



Мы подбираем правильные решения в соответствии с различными потребностями в стекле и идем к успешному будущему с осознанием и гордостью за то, что являемся ведущим брендом изоляционного стекла в Турции. Системам Isicam 45 лет!



и золяционному С ТЕКЛУ

ТУРЦИИ УЖЕ **45 JET** 







### з СОДЕРЖАНИЕ



### Владелец & Редактор

Хале Элиф Эргюн

#### Администрация

Квартал Ичмелер, Проспект Д - 100 Карайолу 34947 Тузла/СТАМБУЛ **T** 0 850 206 50 50

Публикуется для работников Компании Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. /AO "Тюркие Шише ве Джам Фабрикалары А.Ш."/ и её дочерних предприятий.

#### Исполнитель

Компания AjansMedya Проспект Мим. Кемаль Оке, Здание Арел, № 6 кв:5 34367 Харбие/Шишли T + 90 212 287 19 90 www.ajansmedya.com

#### Редакционный директор Мерве Йылмаз

#### Художественный руководитель

Бельма Сараччи

### При участии

Элиф Эрен Алтынарык Бану Карадуман

#### Печать

Компания Dünya Süper Veb Ofset A.Ş. /АО "Дюнья Сюпер Веб Офсет А.Ш."/ Издательство "Глобус Дюнья" Квартал 100. Йыл, 34204 Багджылар / Стамбул T 0212 440 24 24

Все права на текст и изображения зашишены Несанкционированное копирование и воспроизведение запрешено.

### TÜRKİYE K BANKASI

Организация входит в группа Банка Türkiye İş Bankası



28 цифровая





**ТЕХНОЛОГИИ** Эволюция рабочего места цифровой офис

**УСТОЙЧИВОЕ** РАЗВИТИЕ

Устойчивое развитие с точки зрения бирж



ФАЙЛ Şişecam в мире: Румыния

ИНТЕРВЬЮ Путеводитель по интересным находкам: Саффет Эмре

Тонгуч



ПУТЕШЕСТВИЯ Развитие экотуризма





ГАСТРОНОМИЯ Десерты без сахара



искусство По следам современного искусства

СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

- Продолжение волонтерских мероприятий за границей
- Спортивный клуб "Şişecam Чайырова" добился новых успехов в 2019 году.

OT HAC

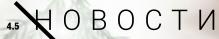
• Şimdi! Аншлаг на мероприятиях

ПРЕССА

62 промышленные

3 Д О Р О В Ь Е

Недостаток гормона щитовидной железы: гипотиреоз



### НОВОГОДНЕЕ НАСТРОЕНИЕ В РАŞАВАНСЕ

БРЕНД РАŞАВАНÇЕ ПОДДЕРЖАЛ ЖЕЛАЮЩИХ РАДОСТНО ВСТРЕТИТЬ 2020 ГОД, ПРЕДСТАВИВ ДИЗАЙН, ОТРАЖАЮЩИЙ НОВОГОДНЕЕ НАСТРОЕНИЕ, И ВЫБОР ВЕЛИКОЛЕПНЫХ НОВОГОДНИХ ПОДАРКОВ.



# ШТРИХИ PAŞABAHÇE на новогодних столах

СЕРВИЗЫ РАŞАВАНÇЕ ПРИНЕСЛИ НОВОГОДНЕЕ НАСТРОЕНИЕ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ СТОЛЫ.

Сервиз Paşabahçe Linden, получивший награду за дизайн, отразил энергию природы на новогоднем столе благодаря разноцветным тарелкам и пиалам, созданным вдохновленным кольцами среза деревьев дизайнером. Сервиз Paşabahçe Tokio, идеально подходящий любителям минимализма, сделал новогодний стол более элегантным.

### НОВОГОДНЯЯ АТМОСФЕРА дома с раşаванçе

ДОМ РАСЦВЕЧЕН НОВОГОДНИМИ КРАСКАМИ БЛАГОДАРЯ ДЕКОРАТИВНЫМ ПРЕДМЕТАМ РА\$АВАНСЕ.

Желающие подготовить дом к Новому году использовали особый декор благодаря дизайну Paşabahçe и простым креативным идеям. Украшение дома развешанными по стенам бутылками Paşabahçe Basic, вазами Botanica и Kremlin с размещенными в них новогодними огоньками добавило теплой атмосферы. Засушенные цветы, камешки или свечи в графинах Paşabahçe Village придали романтики новогоднему столу. Еловые шишки, высушенные цветы и композиция, созданная с использованием натуральных масел в бокалах Paşabahçe Elysia не только сделали стол более элегантным, но и добавили приятный аромат.



### ДЛЯ ЗНАКОВ ЗОДИАКА

OT PAŞABAHÇE

ОСОБЫЕ ПОДАРКИ

ТЕ, КОМУ СЛОЖНО ВЫБРАТЬ ПОДАРОК ДЛЯ БЛИЗКИХ, НАШЛИ ПОДХОДЯЩИЕ ПОДАРКИ БЛАГОДАРЯ ПОДСКАЗКАМ РАŞАВАНÇЕ СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ РАЗНЫХ ЗНАКОВ ЗОДИАКА.

Раşаbаhçе подготовил подсказки по знакам зодиака для тех, кто затрудняется в выборе новогоднего подарка. Итак, представляем предложения при выборе подарков по знаку зодиака от Раşabahçе... ОВЕН Идеальные подарки для Овнов, известных своими лидерскими качествами: бокалы Paşabahçe Elysia с четкими линиями и серия Paşabahçe Courtyard с растительным узором и винтажными оттенками.

ТЕЛЕЦ Лучший подарок для Тельцов, славящихся своим терпением и ответственностью, а также своей любовью к еде и напиткам - это серия Раşаbahçe Diony, привносящая своим неповторимым силуэтом элегантность в оформление столов. БЛИЗНЕЦЫ Незабываемым подарком для Близнецов, отличающихся веселым и ярким характером, станет упрощающая жизнь на кухне разноцветная серия Zestglass с крышками и креманки для мороженого Timeless.

РАК Идеальным подарком для чувствительных и ранимых Раков станет серия Paşabahçe Timeless с ее всегда актуальным дизайном.

**ЛЕВ** Незабываемым подарком для Львов, которые любят проводить время дома, станет сервиз Paşabahçe Linden, идеально подходящий для еды дома во време просмотра телевизора.

**ДЕВА** Идеальный подарок для Дев, любящих порядок и чистоту, - это лаконичный и элегантный сервиз Paşabahçe Generation и набор стаканов Monte Carlo.

**ВЕСЫ** Лучшим подарком для Весов, которые любят безупречность и хотят получить всё и сразу, станет сервиз Paşabahçe Dear

СКОРПИОН Идеальный подарок для таинственных и надежных Скорпионов - это сервиз Paşabahçe Aloha и чайный сервиз Paşabahçe Heybeli.

СТРЕЛЕЦ Отличный подарок для любящих новшества, но не отказывающихся от простоты Стрельцов - это стаканы и кружки с ручками и без ручек Paşabahçe Iconic с лаконичным дизайном.

КОЗЕРОГ Комплект из трех поставленных друг на друга стеклянных чаш-пиал Paşabahçe Villa Patisserie станет хорошим подарком

для Козерогов, которые ценят детали практичного и элегантного дизайна.

ВОДОЛЕЙ Разные версии коллекции больших размеров Paşabahçe Maxi Patisserie

станет хорошим подарком для Водолеев, отличающихся безграничным воображением.

**РЫБЫ** Простые в использовании металлические кофейные чашки Paşabahçe Casablanca станут идеальным подарком для Рыб.



### ЭЛЕГАНТНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

### C PAŞABAHÇE VILLA PATISSERIE

VİLLA PATISSERIE, НОВЫЙ ЧЛЕН В СЕМЬЕ PAŞABAHÇE PATISSERIE, ДОБАВЛЯЕТ НОВЫЕ КРАСКИ В ОФОРМЛЕНИЕ СТОЛОВ БЛАГОДАРЯ ОСОБОМУ ДИЗАЙНУ.

Серия Paşabahçe Patisserie, привлекающая внимание простотой и практичностью использования, продолжает расширяться за счет нового дизайна. Новая часть серии Patisserie - это Villa Patisserie, которая состоит из

трех вкладывающихся друг в друга стеклянных пиал. Она не только привлекает внимание тем, что занимает мало места, но и является идеальным выбором для тех, кто хочет добавить цвета в оформление стола.





# \* НОВЫИ ГОД\*

НОВИНКАМИ

МАГАЗИНЫ РАŞАВАНСЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ОТЛИЧНЫЙ ВЫБОР ПОДАРКОВ ДЛЯ ТЕХ, КТО ХОЧЕТ ПОРАДОВАТЬ БЛИЗКИХ, И ПРИВЛЕКАЮТ ВНИМАНИЕ НОВЫМИ МАГАЗИНАМИ.



МАГАЗИНЫ РАŞАВАНСЕ ПРЕДЛАГАЮТ УКРАСИТЬ ДОМА

### НОВОГОДНИМИ КРАСКАМИ

ОСОБЫЙ ДИЗАЙН ПРОДУКЦИИ МАГАЗИНОВ РА\$АВАНСЕ ПРИНЕС В ДОМА НОВОГОДНЮЮ АТМОСФЕРУ.

Maгазины Paşabahçe собрали все виды продукции и декоративных объектов для радостной встречи Нового года. Те, кто искал декоративные объекты для новогодней атмосферы дома и елочные украшения, нашли их в магазинах Paşabahçe. Забавные подсвечники Glitter, Winter, Stars и Tree Metal в виде новогодней елки помогают наполнить пространство приятным ароматом, а керамическая фигурка в виде елки Snow Tree в двух размерах помогает почувствовать новогоднюю атмосферу дома. Те, кто планируют встретить Новый год дома с близкими, украсили столы тарелками, бокалами, стаканами и скатертями, сотни разновидностей которых можно найти в магазинах Paşabahçe. Стаканы Dot и Brush, украшенные блестящими кругами бордовых, темно-синих и зеленых оттенков, придали новогодним столам соответствующий этому времени года шарм. Керамические кружки Starry Night отлично подошли для беседы за кофе утром после долгой новогодней ночи.

АДРЕС НОВОГОДНИХ ПОКУПОК -

### МАГАЗИНЫ РАŞАВАНС

БЛАГОДАРЯ БОГАТОМУ ВЫБОРУ ПРОДУКЦИИ МАГАЗИНЫ РА\$АВАНСЕ ПРЕДСТАВИЛИ МНОЖЕСТВО ВАРИАНТОВ ПОДАРКОВ НА ЛЮБОЙ ВКУС, ВОЗРАСТ И БЮДЖЕТ.

Магазины Paşabahçe представили разнообразие СТИЛЬНЫХ ВАРИАНТОВ ДЛЯ ТЕХ. КТО ХОЧЕТ ПОРАДОВАТЬ СВОИХ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ТАКИЕ ИНТЕРЕСНЫЕ ВАРИАНТЫ ПОДАРКОВ. близких подарками. Стеклянные кружки в новогоднем стиле, украшенные блестящими элементами, и подсвечники в виде новогодних елок стали вариантами для ярких подарков. Продукция с темой "Мир" для любителей путешествий и истории - набор чашек из фарфора, украшенных техникой "эбру", которая была видом прикладного искусства в период Османской империи, стали великолепным выбором для тех, кто искал необычные подарки. Набор чашек Kintsugi, дизайн которого был выполнен с помощью традиционной техники Кинцуги, стал отличным выбором для интересующихся японской философией. Коллекция "Затерянные сокровища" от магазинов Paşabahçe,

отражающая богатое культурное прошлое Анатолии, как вазы, пиалы, подсвечники-амфоры, подставки для книг, лампы, кадильницы и другие декоративные фигуры. Серия "Вне времени", изготовленная, исходя из концепции времени, подходит для тех, кто хочет выбрать необычные подарки для близких. Отличным выбором для подарков стал декоративный предмет "Солнечный камень" и "Звездный камень", вручную состаренные и украшенные патиной, а также пресс-папье, изготовленное по модели солнечных часов, расположенных на стене церкви в Праге и выполняющих не только функцию часов, но и показывающих расположение планет и знаков





МАГАЗИНЫ РАŞАВАНСЕ

### В ТЦ EMAAR

МАГАЗИНЫ РАŞАВАНСЕ ОТКРЫЛИ 55-Ю НОВУЮ ТОЧКУ В ОДНОМ ИЗ ИЗЛЮБЛЕННЫХ ТОРГОВЫХ ЦЕНТРОВ АЗИАТСКОЙ ЧАСТИ СТАМБУЛА, ТЦ ЕМААК.

Новый магазин Paşabahçe, открывшийся в TЦ Emaar, занимает площадь около 600 квадратных метров. В магазине, который объединяет продукцию концепции "Жизнь" и "Бутик", представлены сотни предметов для сервировки стола, кухонных аксессуаров и декоративных объектов, подходящих покупателям с любым вкусом и бюджетом. Коллекция "Затерянные сокровища", где стекло отражает историю и культуру Анатолии, созданная с миссией защитить культурное наследие и передать его будущим поколениям, представлена ценителям истории и культуры в магазине в ТЦ Emaar. Коллекции Omnia и Omnia Su магазинов Paşabahçe, нацеленные на сохранение и перенесение в будущее традиций турецких мастеров по производству стекла, представлены в магазине в ТЦ Етааг.

### ВТОРОЙ ПО РАЗМЕРУ МАГАЗИН

### РАŞАВАНСЕ НА АЗИАТСКОЙ СТОРОНЕ СТАМБУЛА

ВТОРОЙ ПО РАЗМЕРУ МАГАЗИН РАŞАВАНСЕ НА АЗИАТСКОЙ СТОРОНЕ СТАМБУЛА ОТКРЫЛСЯ В ТЦ METROPOL В АТАШЕХИРЕ.

Второй по площади магазин Paşabahçe на азиатской стороне города после магазина в Суадийе открылся в торговом центре Metropol в Аташехире. Помимо концепций "Жизнь" и "Бутик", в магазине с площадью около 1000 квадратных метров в ТЦ Metropol в Аташехире представлена также коллекция Nude. Кроме этого, в магазине представлена линия продукции CaBaRe, позволяющая кафе, барам и ресторанам совершать выгодные покупки в больших объемах.







### КОМПАНИЯ РАŞАВАНÇЕ ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В ВЫСТАВКЕ HOST, ПРОХОДИВШЕЙ 18-22 ОКТЯБРЯ В ИТАЛЬЯНСКОМ МИЛАНЕ И ЯВЛЯЮЩЕЙСЯ ОДНОЙ ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ВЫСТАВОК В СЕКТОРЕ ГАСТРОНОМИИ.

Компания Paşabahçe приняла участие в выставке Host, которая является одной из крупнейших выставок в своей области и раз в два года собирает международных профессионалов в сфере гастрономии. Выставка в 2019 году прошла в 41-й раз; на ней были представлены продукция и услуги для кафе, баров и ресторанов. В выставке, которая представляет тренды будущего посетителям, компания Paşabahçe приняла участие со своим стендомчудом дизайна. Широкий спектр продукции Paşabahçe для сектора питания очень понравился посетителям выставки.

#### ТРАДИЦИОННЫЕ СЕРИИ РА\$АВАНСЕ БЫЛИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ НА ВЫСТАВКЕ HOST

Одна из традиционных серий Paşabahçe, Allegra, простая и элегантная серия Iconic, состоящая из бокала на ножке, стаканов с ручками трех размеров и стаканов без ножки двух размеров, серия Amber, притягивающая взгляд разнообразным дизайном бокалов, а также серия Linka, притягательный дизайн которой является неизменным выбором при оформлении столов, в новом цветовом исполнении привлекли на выставке большое внимание. Декоративная и удобная в использовании трехуровневая

продукция для сервировки, недавно ставшая частью семьи Patisserie, Villa Patisserie, также заняла свое место на стенде выставки. Villa Patisserie, состоящая из трех стеклянных чаш, поставленных друг на друга, привлекла внимание тем, что занимает минимальное место в зоне использования.

#### НОВИНКИ В СФЕРЕ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ СЕРВИРОВКИ СТОЛА ОТ РА\$АВАНСЕ ПОЛУЧИЛИ ШИРОКОЕ ПРИЗНАНИЕ

Среди выставленных Paşabahçe новинок участниками выставки Host была отмечена серия Hill, привлекающая внимание дизайном стаканов разных размеров, которые можно

вставить друг в друга, а также серия Grande Sunray, состоящая из четырех стаканов разных размеров, которые также можно ставить друг на друга. Стаканы на ножках Veneto 5 разных размеров обладающие мягкими и округлыми линиями и легко ложащиеся в руку, а также серия Nара, состоящая из четырех разных бокалов классической формы также заняли место среди самой интересной продукции на стенде. Еще одна серия, выставленная Paşabahçe на обозрение посетителей выставки. - это серия стаканов Leafy, созданная в трех различных вариантах дизайна и привлекающая внимание элегантной гравировкой с узором из листьев.

### КОЛЛЕКЦИИ

NUDE ДЛЯ СЕРВИРОВКИ СТОЛА ПОЛУЧИЛИ ШИРОКОЕ ПРИЗНАНИЕ.

### NUDE, ЗАНЯВШАЯ МЕСТО СРЕДИ УЧАСТНИКОВ ВЫСТАВКИ HOST, ПРИВЛЕКЛА БОЛЬШОЕ ВНИМАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ.

Компания Nude открыла стенд на выставке Host, организованной специально для клиентов сферы общественного питания. Помимо коллекций для сервировки, на выставке у Nude была возможность представить новую коллекцию в сфере миксологии Savage. Коллекция Savage, совместное произведение известного миксолога Рэми Саважа и команды по дизайну Nude, состоит из шести предметов, призванных решить общие проблемы самым известных баров мира. Каждый день на стенде Nude на выставке Host коллекция миксологии была представлена на барменшоу. Помимо мастер-класса по приготовлению коктейлей с Рэми Саважем, для дистрибьютеров сектора питания была проведена дегустация напитков из бокалов Yair Haidu и Stem Zero.



### СТЕКЛОТАРА ŞİŞECAM

### ОСТАВИЛА ЯРКИЙ СЛЕД НА 25-Й ЕВРАЗИЙСКОЙ ЯРМАРКЕ ТАРЫ И УПАКОВКИ

"СТЕКЛОТАРА ŞİŞECAM" НА 25-Й ЕВРАЗИЙСКОЙ ЯРМАРКЕ ТАРЫ И УПАКОВКИ ПРЕДСТАВИЛА ДИЗАЙН И ШИРОКИЙ СПЕКТР ПРОДУКЦИИ, ОТМЕЧЕННОЙ НАГРАДАМИ.

Евразийская ярмарка тары и упаковки, являющаяся одним из самых важных мероприятий глобального сектора производства тары, в 2019 году состоялась в 25-й раз. В работе ярмарки приняло участие большое число профессионалов и брендов из индустрии производства стеклотары. Группа по производству стеклотары Şişecam, представившая свой стенд на ярмарке, выставила как свой дизайн, получивший за последние годы ряд местных и международных наград, так и широкий спектр продукции В ходе работы ярмарки стенд Группы по производству стеклотары Şişecam посетило рекордное количество участников из Турции и других стран.



### ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ŞİŞECAM ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В ТУРЕЦКОМ САММИТЕ

### КОМПОЗИТНЫХ МАТЕРИАЛОВ 2019

КОМПАНИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ СТЕКЛОВОЛОКНА ŞİŞECAM ELYAF ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В ТУРЕЦКОМ САММИТЕ КОМПОЗИТНЫХ МАТЕРИАЛОВ 2019, ПРОШЕДШЕМ 10-12 ОКТЯБРЯ.

Компания по производству стекловолокна Şişecam Elyaf, действующая в структуре Группы по производству химических веществ Şişecam, приняла участие в одном из важнейших мероприятий сектора композитных материалов, Турецком саммите композитных материалов 2019. Компания по производству стекловолокна Şişecam Elyaf привлекла большое внимание посетителей благодаря выставленной на стенде продукции из стекловолокна, а также распространению информации о сферах применения данной продукции. Представители кадровых подразделений Şişecam встретились на заседании по вопросам карьеры со студентами университета на ярмарке, где сотрудники Центра науки, технологии и дизайна Şişecam выступили с технической презентацией.





КОМПАНИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ АВТОСТЕКЛА ŞİŞECAM ОТОМОТІУ: ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КАЧЕСТВА

### НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ



ОТОМОТІ́ V ПОЛУЧИЛА СЕРТИФИКАТ "СИСТЕМА КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА FORD Q1", ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ОДНИМ ИЗ САМЫХ ПРЕСТИЖНЫХ СЕРТИФИКАТОВ КАЧЕСТВА В ГЛОБАЛЬНОЙ ИНДУСТРИИ АВТОМОБИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ. Компания по производству автостекла Şişecam Otomotiv

КОМПАНИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ АВТОСТЕКЛА ŞİŞECAM

получила сертификат "Системы контроля качества Ford Q1" за успешные рабочие процессы и применяемые практики. Благодаря сертификату, который подтверждает возможность предоставления услуг и осуществления производства для всех фабрик Ford в мире, компания по производству автостекла Şişecam Otomotiv в очередной раз доказала, что является глобальным поставщиком Ford. Вручение сертификата "Системы контроля качества Q1" компании по производству автостекла Şişecam Otomotiv при участии сотрудников Ford Otosan состоялось 10 октября 2019 года на заводе в городе Люлебургаз. Директор завода Улаш Качар принял сертификат Q1 от имени компании по производству автостекла Şişecam Otomotiv из рук старшего директора по развитию поставок (STA) фирмы Ford Otosan Фатиха Айдогду

### ЗНАЧИМАЯ НАГРАДА

### ДЛЯ ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ŞİŞЕСАМ

Совещание Совета директоров Ассоциации представителей химической промышленности Турции прошло в октябре 2019 года. На совещании директору по качеству и развитию Soda Sanayii A.Ş. Фаруку Тамеру Аккёсеоглу, являющемуся членом совета директоров ассоциации, по случаю пятидесятилетия Soda Sanayii A.Ş. вручили памятную плакетку.



#### ПРОМЫШЛЕННИКИ СЕКТОРА

### КОМПОЗИТНЫХ МАТЕРИАЛОВ

### СОБРАЛИСЬ В БАЛЫКЕСИРЕ

СОВЕЩАНИЕ ЧЛЕНОВ АССОЦИАЦИИ ПРОМЫШЛЕННИКОВ СЕКТОРА КОМПОЗИТНЫХ МАТЕРИАЛОВ БЫЛО ПРОВЕДЕНО НА ЗАВОДЕ КОМПАНИИ ŞİŞECAM ELYAF В БАЛЫКЕСИРЕ.

Совещание членов Ассоциации промышленников сектора композитных материалов было проведено 14 ноября 2019 года в Балыкесире на заводе компании по производству стекловолокна Şişecam Elyaf. Принявшие участие в совещании промышленников сектора композитных материалов члены ассоциации смогли также осмотреть завод компании Şişecam Elyaf. Современный завод компании Şişecam Elyaf был высоко



### ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ СТЕКЛОТАРЫ ŞİŞECAM

### ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В КОНГРЕССЕ УПАКОВКИ

ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ СТЕКЛОТАРЫ ŞİŞЕСАМ ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В КОНГРЕССЕ УПАКОВКИ, КОТОРЫЙ БЫЛ ОРГАНИЗОВАН АССОЦИАЦИЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ УПАКОВКИ ВПЕРВЫЕ В ЭТОМ ГОДУ.

Первый Конгресс упаковки, организованный Ассоциацией производителей упаковки, членом которой также является Группа по производству стеклотары Şişecam, состоялся 21-22 ноября и привлек большое внимание. Группа по производству стеклотары Şişecam приняла участие в конгрессе во время специального заседания на тему "Турецкая индустрия производства стеклотары в мире, переходящем на цифровые технологии". Специальное заседание Şişecam состоялось во второй день конгресса под председательством доктора наук Атыфа Джана Сейдима. На заседании заместитель директора по продажам и маркетингу Группы по производству стеклотары Şişecam Бурак Аталай выступил с презентацией на теме "Возможности для экспорта стеклотары из Турции", директор по стратегии и управлению цифровыми технологиями Şişecam Гёкмен Эриш выступил с презентацией по теме "Цифровизация и сектор стеклотары", а руководитель направления дизайна в Центре науки и технологий Şişecam Эда Йылмаз сделала презентацию на тему "Стеклотара и дизайн".



### ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ СТЕКЛОТАРЫ ŞİŞECAM ПОСЕТИЛА



В рамках акции по продаже банок для домашнего консервирования Группа по производству стеклотары Şişecam организовала для своих клиентов канала





### ЗАТЕРЯННЫЕ СОКРОВИЩА АНАТОЛИИ

### B MAFA3NHAX PAŞABAHÇE

PAŞABAHÇE ПРОДОЛЖАЕТ ВЕСТИ РАБОТУ ПО ПЕРЕДАЧЕ В БУДУЩЕЕ НАСЛЕДИЯ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ЦИВИЛИЗАЦИЙ, ОСТАВИВШИХ СЛЕД НА ТЕРРИТОРИИ АНАТОЛИИ. В РАМКАХ ЭТОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРИСУТСТВИИ ПРЕССЫ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КОЛЛЕКЦИИ "ЗАТЕРЯННЫЕ СОКРОВИЩА", СТАВШЕЙ ДОПОЛНЕНИЕМ К КОЛЛЕКЦИЯМ "ИСТОРИЯ-КУЛЬТУРА-СТЕКЛО"

Новая коллекция стала добавлением к уже существующим коллекциям Paşabahçe, созданным с целью передачи будущим поколениям богатого культурного наследия анатолийских цивилизаций. заново интерпретированного с помощью стекла. Коллекция "Затерянные сокровища" ставшая четырнадцатой в серии коллекций "История-культурастекло", была изготовлена по образцу произведений анатолийской культуры,

вывезенных за границу или полученных обратно в результате различных соглашений. Исторические памятники цивилизаций, оставивших след в Анатолии, заново обрели жизнь благодаря современному стекольному искусству.

Презентация коллекции "Затерянные сокровища" прошла под руководством Генерального директора сети магазинов Paşabahçe Эсры

Токэль 12 ноября 2019 года в торговом центре Zorlu. Главные шеф-редакторы и редакторы журналов по интерьерам и декору также приняли участие в презентации. На пресс-конференции, где были представлены предметы из коллекции, присутствовали главный редактор журнала All Decor Зейнеп Гювен, главный редактор журнала Atlas Kaнсу Шарман, главный редактор журнала Elle Decoration Элиф Гюненч, главный редактор

журнала Evim Севда Барандыр Сюнгюртекин, главный редактор журнала House Beautiful Фатма Мюйессер Озель, главный редактор журнала Instyle Home Чигдем Хасаноглу, заместитель главного редактора журнала Art Dog Талья Наккаш, главный редактор журнала Maison Française Эсра Айтекин, главный редактор журнала Marie Claire Maison Фулья Бозкурт, а также редактор журнала OnAir - Sun Times Эмель Мюртезаоглу.



#### ДАНЬ ПАМЯТИ АНАТОЛИИ: КОЛЛЕКЦИЯ "ЗАТЕРЯННЫЕ СОКРОВИЩА"

КОЛЛЕКЦИЯ, ВЫСТАВЛЕННАЯ НА ПРОДАЖУ В МАГАЗИНАХ РАŞАВАНСЕ, ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ПРЕДМЕТЫ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ ПО 30 ОСОБЫМ ЭСКИЗАМ, И ВЫПОЛНЕННЫЕ ОГРАНИЧЕННЫМ КОЛИЧЕСТВОМ В 2000 ПРЕДМЕТОВ. ПРЕДСТАВЛЯЕМ ДИЗАЙН И ИСТОРИЮ ПРЕДМЕТОВ ИЗ КОЛЛЕКЦИИ..

### Antik Amfora Античная амфора несет в себе дух затонувшего в XI

веке корабля в бухте Серче около Мармариса.

#### Рог для пороха "Джихан"

повторяет османские орнаменты XIV-XVI веков, получившие название "саз йолу".

Походный шлем, являющийся одним из предметов амуниции анатолийских воинов. Подобные шлемы в большом количестве собирались после осад крепостей и сражений. Данный шлем изготовлен по модели защитного шлема для лошади XVII века, изготовленного из красной

Победный шлем с узорами напоминает шлемы османского периода XVI и XVII веков, выставленные в Кремлевском музее в Москве и в Эрмитаже.



изготовленные по модели японской традиционной техники "кинцуги", основанной на реставрации по фрагментам разбитой посуды, нацелены на привлечение внимания к сотням зарубежных техник изготовления предметов из фарфора.

Кадильница в стиле изникской росписи по глазури создана по модели подставки для карандашей, выполненной в Изнике приблизительно в 1510 году и выставленной в Британском музее.

### Ваза с узорами из тюльпанов,

украшенная узорами хатаи и тюльпанов, напоминает ткань османского периода XVI и XVII веков, выставленную в Музее искусств Гарвардского университета.

#### Ваза с узорами из гиацинтов,

украшенная рисунками листьев, тюльпанов, гиацинтов и гранатов, повторяет парчу османской эпохи XVI века.

#### Ваза с узорами из гвоздик

напоминает ткань османской эпохи XVI века, которая сейчас выставляется в музее Дэвида Сэмплинга в Дании.

Подсвечник, украшенный мелким узором из павлиньих перьев, создан по примеру узора ткани османской эпохи XVII века, выставленной в музее Баргелло во Флоренции.

Хеттская коза сделана по модели плитки с бронзовой козой, которая является одной из плиток с клинописью из Богазкёй, относящихся к периоду 2000 гг.

Подставка под книгу "Дверь агоры Милета"ручной работы, выполненная в технике patede verre. Она сделана по модели двери агоры Милета, которая с разрешения Хана Абдюльхамида была увезена немцами в Берлин и выставляется в Пергамском

#### Милетский кувшин,

спроектированный по модели глиняного кувшина 630 года до н.э., украшен грифонами, козами, оленями и водными птицами, а на нижнем крае расположены лотосы и бутоны лотусов.

Лампада с оленями с древними узорами из растений и оленей изготовлена по модели лампад раннего древнеримского периода.



#### Пиала и ваза "Колонна

Дидима"изготовлена по модели колонн из античного города Дидим, выставленных в музее

#### Мозаичная пиала и мозаичная

вазаизготовлены по примеру мозаики "Цыганка", похищенной в 1960-х годах и возвращенной в Турцию в 2018 году, выставляемой сейчас в музее мозаики Зеугма в Газиантепе.

#### Троянская ваза с ручками,

получившая свою форму благодаря кружкам с ручками из троянских кладов, украшена рельефами, представляющими найденные в сокровищницах золотые украшения.

Кувшины из Трои созданы по мотивам глиняной посуды, сделанной в 2600-2450 годах до н.э. и найденной в троянских сокровищницах

#### Лампада в виде древнегреческого шлема изготовлена по мотиву бронзового шлема мисийцев,

#### Объект с Войны великанов,

живших на землях Бергамы.

который демонстрирует войну между Зевсом и великанами, украшен слоями стекла, на которых в хронологическом порядке изображены герои.

Ваза Йортан изготовлена по примеру черных глиняных объектов с цветными узорами, относящихся к периоду 2750-2300 гг. до н.э. и найденных в районе Йортан города Карабюк.

Подсвечник Бирги украшен геометрическими узорами, схожими с узорами сельджукского периода. Примером для изготовления объекта стала дверь минбера измирской мечети Бирги Улу Джами, которая в 1993 году была незаконно вывезена за границу, находилась в Лондоне и затем в 1995 году была возвращена

Сковорода Дивриги изготовлена с использованием растительных узоров и каемок по модели двух панелей из дерева грецкого ореха, украденных из мечети Дивриги в Сивасе, находившихся в Нью-Йорке и Лондоне и затем возвращенных в

#### Серебрянная кружка Фариси

серебряной кружки с гербом Османа II, датируемой XVII веком и возвращенной в Турцию из-за

#### Бутыль с рисунком Стамбула,

изготовленная по мотивам фляжки для розовой воды 1764 года, украшена цветочной композицеей.

Ноева гондола украшена узорами таких живших ранее в Анатолии и исчезнувших видов животных, как анатолийский лев, слон гепард, леопард и дикий осел, и основана на легенде о Ноевом ковчеге.



КОМПАНИЯ

### NUDE

### ПРИНЯЛА ИЗВЕСТНЫХ ЛИЦ НА НОВОГОДНЕМ УЖИНЕ.

NUDE ПРИНЯЛА ИЗВЕСТНЫХ ЛИЦ НА УЖИНЕ, ОРГАНИЗОВАННОМ В PAPERMOON, ТЦ AKMERKEZ, ПО СЛУЧАЮ НОВОГО ГОДА.



На ужине, организованном в Рарегтооп, ТЦ Актекеz, Nude приняла таких известных гостей, как Синем Гювен, Акасья Асылтюркмен, Айше Толга, Седеф Ийбар, Элиф Дагдевирен, Тувана Бюйюкчынар, Ферин Батман, Жале Балджи, Зейнеп Картал и Ханде Чилек. На мероприятии для приглашенных была организована дегустация из особых бокалов вместе с

известным сомелье Яиром Хайду. Гости получили возможность на собственном опыте оценить коллекцию Nude Stem Zero. Коллекция Nude Stem Zero, ставшая выбором таких известных ресторанов, как Restaurant Mirazur\*\*\* Relais & Châteaux, являющийся обладателем награды "50 лучших ресторанов мира 2019" и 3 звезд Мишлен, собрала восторженные отклики гостей. Затем приглашенные посетили магазин Paşabahçe в торговом центре Akmerkez и подробно ознакомились со всеми коллекциями Nude.

### ДЕГУСТАЦИЯ ИЗ БОКАЛОВ NUDE

**B SOHO HOUSE** 

#### В SOHO HOUSE ПРОШЛО МЕРОПРИЯТИЕ STEM ZERO.

16 декабря известный сомелье Яир Хайду провел дегустацию из бокалов Nude Stem Zero для членов Soho House. Коллекция Şişecam Stem Zero обладает в два раза более сильной и гибкой структурой благодаря технологии Ion shielding и включает бокалы для вина и шампанского, которые отличаются особой легкостью и тонкостью.





### СПОНСОРСТВО

### NUDE

### НА КОНФЕРЕНЦИИ БРЕНДОВ

БРЕНД NUDE СТАЛ ОДНИМ ИЗ СПОНСОРОВ НА КОНФЕРЕНЦИИ БРЕНДОВ, КОТОРАЯ ПРОШЛА 18-19 ДЕКАБРЯ ВО ДВОРЦЕ ЧИРАГАН.

На Конференции брендов, прошедшей 18-19 декабря во дворце Чираган, бренд Nude представил международным участникам свою коллекцию, подготовленную всемирно известными дизайнерами. На Конференции брендов президент Группы по производству посуды из стекла Şişecam Джемиль Токэль рассказал о международном успехе бренда Nude, представляющего философию "Simple is Beautiful" (Красота в простоте) с помощью коллекций международных дизайнеров. Токэль также сделал акцент на том, что причина, по которой Nude является выбором таких ресторанов с тремя звездами Мишлен, как Restaurant Mirazur\*\*\* Relais& Châteaux, - это продукция с качественным дизайном.



### CTAЛ OCHOBHЫM CПОНСОРОМ SOMMELIERS' SELECTION 2019

Бренд Nude, ставший основным спонсором мероприятия Sommeliers' Selection 2019, проводимого 30 ноября -1 декабря в отеле The Marmara Taksim, представил любителям вина и профессионалам сектора общественного питания свою коллекцию продукции, укрепленной благодаря технологии Ion shielding. Презентация коллекции прошла в фойе и на выставочных стендах в зале дегустации. Параллельно презентации 30 ноября Яир Хайду провел мастер-класс "Дух Бордо" с использованием бокалов Stem Zero с технологией Ion shielding.



### ЭЛЕГАНТНЫЕ КОКТЕЙЛИ С КОЛЛЕКЦИЕЙ

### HEPBURN NUDE

### ОТМЕЧЕННОЙ НАГРАДАМИ

КОЛЛЕКЦИЯ HEPBURN NUDE, ПОДГОТОВЛЕННАЯ БРЭДОМ АСКОЛОНОМ И УДОСТОЕННАЯ НАГРАД, ДОБАВЛЯЕТ ИЗЯЩЕСТВА В ПОДАЧУ КОКТЕЙЛЕЙ.

Коллекция Hepburn, впервые представленная на выставке Host в 2017 году, подготовленная для Nude Брэдом Асколоном и вдохновленная "Золотым веком", отражает особенности того периода. Коллекция Hepburn, в которую входят палочка для перемешивания коктейлей с металлическим аксессуаром, высокие и низкие коктейльные стаканы с аксессуарами, шейкер с металлическим аксессуаром и бокалы, демонстрирует простое, удобное в использовании и уравновешенное эстетическое восприятие американского дизайнера Брэда Аскалона. Коллекция, которая демонстрирует прямые линии и детали из латуни, объединяющие современный стиль с классическим, добавляет красок искусству приготовления коктейлей. Коллекция получила шесть престижных наград, включая награду "Лучшая в коллекция года" от журнала Interior Design и первое место в категории "Оформление столов" на Международных наградах за дизайн (EDIDA) за 2018 год.



ОТ ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО CTEKЛA ŞİŞECAM

### ПРОЕКТ СТЕКОЛЬНОГО МАСТЕРСТВА

ПРОЕКТ СТЕКОЛЬНОГО МАСТЕРСТВА, НАПРАВЛЕННЫЙ НА ПОТРЕБНОСТИ ИНДУСТРИИ СТЕКЛОПРОИЗВОДСТВА В КАЧЕСТВЕННОЙ РАБОЧЕЙ СИЛЕ, ПРОШЕЛ СЕРТИФИКАЦИЮ ЦЕНТРА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ (MYK).

В 2016 году Группа по производству листового стекла \$işecam осуществила проект стекольного мастерства, направленный на постоянно возрастающую потребность в рабочей силе в индустрии стеклопроизводства. Группа по производству листового стекла \$işecam, стремящаяся готовить для сектора сертифицированных мастеров по стеклу, совместно с представителями сектора создала профессиональные стандарты и квалификацию для всех сфер деятельности по обработке стекла и добилась их публикации в Официальных ведомостях. Также группа подготовила видео для онлайн-обучения с целью поддержки мастеров по стеклу в процессе прохождения сертификации. В результате разработок, которые длились 3,5 года, и при поддержке Группы по производству листового стекла \$işecam Промышленная палата Анкары была назначена компетентным органом для выдачи сертификатов мастерам по стеклу от имени МҮК (Центра профессиональной квалификации). В последующие годы Группа по производству листового стекла \$işecam продолжит работу по увеличению количества сертифицированных мастеров по стеклу в нашем секторе.

### ПРОДОЛЖАЮТСЯ ТРЕНИНГИ ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ

### ЛИСТОВОГО

### CTEKЛА ŞİŞECAM.

ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ
ЛИСТОВОГО СТЕКЛА ŞİŞECAM
ПОВЫШАЕТ ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ
НА ТЕМУ СТЕКЛА ПОСРЕДСТВОМ
ПРОВЕДЕНИЯ ТРЕНИНГОВ.



### ТРЕНИНГ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ И ЦИФРОВИЗАЦИИ ОТ ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО СТЕКЛА SİSECAM

В ноябре и декабре Группа по производству листового стекла Şişecam провела тренинги по устойчивому развитию и цифровизации для своих клиентов в рамках подходов по обеспечению устойчивого роста и услуг. Тренинги, вызвавшие большой интерес, продолжатся с целью охвата всех клиентов

#### ДЛЯ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ БЫЛ ПРОВЕДЕН ТРЕНИНГ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СТЕКЛА

Группа по производству листового стекла Şişecam продолжает проводить тренинги для представителей государственного сектора. В рамках данной программы был проведен тренинг для группы из 300 человек из центральных и районных муниципалитетов провинций Денизли, Эскишехира и Испарты на теме продукции из стекла и правильного использования стекла в соответствии с нормативно-правовыми требованиями. На тренингах, где была сделана презентация мобильных приложений, участникам была предоставлена возможность испытать преимущества продукции Группы по производству листового стекла Şişecam с помощью тестовых

### ПРИЛОЖЕНИЕ



### ДЛЯ СМАРТФОНОВ

АНГЛОЯЗЫЧНУЮ ВЕРСИЮ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ CAM PROJELERI ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО СТЕКЛА ŞİŞECAM GLASS PROJECTS МОЖНО НАЙТИ В APP STORE И GOOGLE PLAY STORE.



Приложение Cam Projeleri (Glass Projects), лающее возможность изучить примеры проектов, которые были осуществлены с помощью продукции Группы по производству листового стекла Şişecam, а также содержащее информацию о расположение проектов, изображения, детали о продукции и сведения о проекте, теперь можно использовать и на

английском языке. Мобильное приложение под названием Glass Projects можно загрузить на смартфон в App Store и Google Play Store.

### КЛУБ КАРТ

### "КОПИЛКА" ISICAM

ПРОГРАММА ЛОЯЛЬНОСТИ СИСТЕМ ISICAM "КЛУБ КАРТ "КОПИЛКА" ПРОДОЛЖАЕТСЯ УЖЕ 3 ГОДА.

Клуб карт "Копилка" Isicam, который дает возможность профессионалам PVC участвовать в тренингах и отслеживать текущие новости сектора, отпраздновал свою третью годовщину. Клуб карт "Копилка", собравший за три года около 9000 членов, продолжает оставаться

программой лояльности благодаря преимуществам и эффективным механизмам поощрения, которые предоставляются фирмам по остеклению балконов и профильных систем ПВХ. Клуб карт "Копилка" празднует годовщину и выдает подарки своим членам.



РЕКОРДЫ ПОСЕЩЕНИЯ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ БЛАГОДАРЯ ПРОЕКТУ ISICAM

### "ОТ СТЕКЛА К СТЕКЛУ"

ЗАВЕРШИЛСЯ ВТОРОЙ СЕЗОН КОНКУРСА "ОТ СТЕКЛА К СТЕКЛУ", ОРГАНИЗОВАННОГО НА СТРАНИЦЕ СИСТЕМ ISICAM В FACEBOOK.

Кампания по смене стеклопакетов, организованная в период с 4 октября по 30 ноября 2019 года, привлекла большое внимание потребителей. В рамках кампании по смене стеклопакетов, которая сделала акцент на экономии электроэнергии с помощью стекла, стеклопакеты в сотнях домов были заменены на

стеклопакеты Isicam S/K.
Акция, по которой конечные потребители, в домах которых стеклопакеты заменили на Isicam S/K, получили подарочные чеки, была проведена через цифровые каналы. В конце двухмесячной акции удалось охватить 38000 человек, получить 470 тысяч кликов и 2,5 миллиона просмотров.





### АКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ CTEKЛA OT ISICAM

Завершился уже второй сезон конкурса "От стекла к стеклу", организованного на странице Систем Isicam в Facebook, проводимого с целью распространения среди потребителей в игровой форме информации о высококачественной продукции Isicam. Во втором сезоне конкурса о преимуществах Isicam потребителям рассказали в пяти разных концепциях телевизионных программ

с использованием современных трендов социальных сетей. В результате конкурса у аккаунта Ізісат в Гасеbook появилось 9000 новых подписчиков, а фильмы конкурса набрали 5 миллионов просмотров. Удалось получить доступ к аудитории приблизительно в 15 миллионов зрителей благодаря поддержке аккаунтов Ізісат в Instagram, YouTube и Twitter.

#### СИСТЕМЫ ISICAM

### **B INSTAGRAM**



СИСТЕМЫ ISICAM ДОБАВИЛИ АККАУНТ INSTAGRAM К УЖЕ СУЩЕСТВУЮЩИМ АККАУНТАМ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ.

Isicam поддерживает связь с целевой аудиторией через Instagramаккаунт по адресу instagram.com/isicamsistemleri. Благодаря аккаунтам в социальных сетях известность бренда Isicam растет наряду с лояльностью целевой аудитории.





### ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО

### CTEKЛA ŞIŞECAM

### ВМЕСТЕ С ЕВРОПЕЙСКИМИ АРХИТЕКТОРАМИ

ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО СТЕКЛА ŞİŞECAM ВСТРЕТИЛАСЬ С ЕВРОПЕЙСКИМИ АРХИТЕКТОРАМИ В РАМКАХ ГЛОБАЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ SHARE EVENTS.

На мероприятиях Share Events 2019, где обсуждаются новые идеи, методы и проекты, Группа по производству листового стекла Şişecam получила возможность познакомиться с 1500 участников из 18 стран. В мероприятиях, которые прошли в Венеции, Праге, Кракове, Бухаресте и Афинах, приняли участие как архитекторы, так и консультанты по фасадам и профессионалы по стеклу. Проведенная на конференции в рамках мероприятий презентация Группы по производству листового стекла Şişecam, в которой была представлена информация о новой продукции с покрытием и выполненных проектах, привлекла внимание профессионалов сектора.

### ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО CTEKЛА ŞİŞECAM

HA 9-M

МЕЖДУНАРОДНОМ

CAMMUTE KAYECTBA

### В СТРОИТЕЛЬСТВЕ

9-й Международный саммит качества в строительстве. являющийся одним из важнейших мероприятий строительного сектора, был организован Ассоциацией турецких производителей строительных материалов (İMSAD) 5 ноября 2019 года в Стамбуле, Swissotel The Bosphorus. Группа по производству листового стекла Şişecam приняла участие в саммите, проходящем в 2019 году под лозунгом "Торговля без границ". Стенд Группы по производству листового стекла Şişecam, предоставивший участвующим в мероприятии профессионалам из сектора информацию и продукцию, привлек большое внимание





### УРОВЕНЬ

### УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ

### КЛИЕНТОВ

ГРУППЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО СТЕКЛА SÍSECAM COCTABИЛ 96%.

ГРУППА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЛИСТОВОГО СТЕКЛА ŞİŞECAM ЗАВЕРШИЛА ВТОРУЮ АНКЕТУ НА ТЕМУ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ.

Анкета об уровне удовлетворенности, подготовленная с целью определения уровня удовлетворенности клиентов услугами Группы по производству листового стекла Şişecam, актуальных нужд и ожиданий на будущее, была проведена независимой исследовательской организацией. По результатам анкеты за 2019 год, предоставляющей информацию о положении и восприятии бренда листового стекла Şişecam в секторе, уровень удовлетворенности услугами и продукцией бренда поднялся согласно статистике на высокий уровень по всем группам клиентов и достиг 96%. По данным IPSOS этот показатель оказался намного выше среднего показателя удовлетворенности независимых клиентов в секторе В2В, который составляет 81%. Удовлетворенность деятельностью в сфере маркетинга также прошла серьезную оценку. Было замечено, что самые понравившиеся моменты это мероприятия, проводимые в рамках цифровой трансформации и влияющие на сектор и потребителей.

### ISICAM 45 ЛЕТ!

СИСТЕМЫ ISICAM НА ПРОТЯЖЕНИИ 45 ЛЕТ ПРОИЗВОДЯТ КАЧЕСТВЕННЫЕ ИЗОЛЯЦИОННЫЕ СТЕКЛА, ЭКОНОМЯЩИЕ ЭНЕРГИЮ, И РАЗРАБАТЫВАЮТ ОСОБЫЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ.



Путь развития Систем Isicam, сэкономить 13,2 миллиарда которые познакомили Турцию с изоляционным стеклом, начался в 1974 году на заводе по обработке стекла в регионе Чайырова, где была запущена производственная линия изоляционного стекла. Продукция Isicam, которая позволяет экономить на 50% больше тепла по сравнению с одинарным стеклом получила широкое признание во всей Турции. Системы Isicam включают на данный момент 187 производителей в 60 провинциях, 250 линий производства и имеют производственную мощность в размере 35 миллионов квадратных метров. За 45 лет было произведено 200 миллионов квадратных метров изоляционного стекла. Из них 52 миллиона квадратных метров составила продукция Isicam

S и Isicam K, которой удалось

кубометров природного газа и предотвратить выброс в атмосферу 28 миллионов тонн углекислого газа, что эквивалентно объему выброса СО2, для нейтрализации которого требуются 28 миллионов деревьев. Системы Isicam, которые удовлетворяют различные потребности своих клиентов, от теплоизоляции до тонировки, от звукоизоляции до безопасности, представлены большим ассортиментом продукции в трех разных сериях. Благодаря качественным изоляционным стеклам, экономящим энергию, Isicam продолжает создавать особые решения для удовлетворения различных

#### ПРАЗДНОВАНИЕ 45-Й ГОДОВЩИНЫ СИСТЕМ ISICAM

45-ю годовщину Isicam

отпраздновал в отеле Müze в Антакье с участием уполномоченных производителей Isicam. На заседании на тему "Устоявшиеся традиции - сильное будущее", начавшемся со вступительной речи доктора наук Рехи Акчакайа, Президента Группы по производству листового стекла Şişecam был сделан акцент на том, что совместными усилиями можно достичь еще более высоких целей в будущем, опираясь на этом пути на прошлые успехи, в основе которых лежат устоявшиеся ценности. Также на встрече была представлена информация о достигнутых в 2019 году успехах и целях на следующий год.







ГРУППА ŞİŞECAM

### ОТКРЫЛА ВТОРОЙ ЗАВОД В ИТАЛИИ

ГРУППА ŞİŞECAM В РЕКОРДНЫЕ СРОКИ ЗАВЕРШИЛА РАБОТЫ ПО РЕСТАВРАЦИИ И МОДЕРНИЗАЦИИ ЗАВОДА В МАНФРЕДОНИИ, СТАВШЕГО ВТОРОЙ ИНВЕСТИЦИЕЙ В СФЕРЕ ПРОИЗВОДСТВА ЛИСТОВОГО СТЕКЛА В ИТАЛИИ, И ВВЕЛА ЕГО В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.

Завод в Манфредонии, являющийся второй инвестицией группы Şişecam в Италии, введен в эксплуатацию. Компания Şişecam, в 2016 году добавившая в свою структуру завод Порто Ногаро, находящийся на севере Италии, сделала вторую инвестицию в этой стране, купив в июне 2018 года завод в Манфредонии, расположенный в Монте Сант Анджело. Официальное открытие завода в Манфредонии состоялось после того, как инвестиции с целью обновления и модернизации завода завершились на два месяца раньше запланированного срока.

### В ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ ВЫСОКОПОСТАВЛЕННЫЕ ЛИЦА

В церемонии открытия, проведеной 30 ноября 2019 года и возглавляемой Заместителем Председателя Совета директоров и Президентом Группы Şişecam профессором, доктором наук Ахметом Кырманом, приняли участие Премьер-министр Италии Джузеппе Конте, посол Турции в Италии Мурат Салим Эсенли, губернатор Апулии Микеле Эмилиано и мэр Монте Сант Анджело Пьерпаоло Д'арьенцо, а также другие приглашенные и сотрудники компании. Премьер-министр Италии Конте в своем выступлении сделал отметил, что правительство всегда поддерживает иностранные инвестиции,

и подчеркнул, что компания Şişecam пришла на рынок Италии с устойчивым проектом как с экономической точки зрения, так и с экологической точки зрения, и добавил, что фирма делает важный шаг, открывая новый завод.

#### ГРУППА ŞİŞECAM УКРЕПЛЯЕТ СВОИ ПОЗИЦИИ В ИТАЛИИ

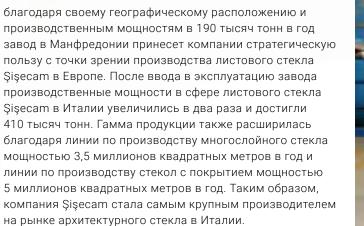
Заместитель Председателя Совета директоров и Президент Группы Şişecam Проф., д-р наук Ахмет Кырман Ахмет Кырман в своем выступлении отметил, что Группа Şişecam, которая продолжает создавать ценность для экономики и общества во всех странах своего присутствия, работает на 4 континентах и в 14 странах и представляет свои новинки клиентам из более чем 150 стран, а также обеспечивает трудоустройство 22 000 человек. Профессор, доктор наук Ахмет Кырман добавил, что общий объем инвестиций в завод в Манфредонии, включая стоимость приобретения завода и оборотный капитал, составил 55 миллионов евро, и подчеркнул, что уровень инвестиций Группы в Италии превысил 150 миллионов евро. Благодаря инвестициям в производство листового стекла Группа Şişecam планирует увеличить в 2020 году доход от продаж продукции с заводов в Италии до 200 миллионов евро. Ожидается, что



Профессор, доктор наук Ахмет Кырман Заместитель председателя Совета директоров и Президент Группы Şişecam



Джузеппе Конте Премьер-министр Италии









### ПРЕСТИЖНАЯ НАГРАДА

#### ЗА ПРОЕКТ "СТЕКЛО -СНОВА СТЕКЛО"

ПРОЕКТ "СТЕКЛО - CHOBA СТЕКЛО" ГРУППЫ ŞİŞECAM ПОЛУЧИЛ НАГРАДУ ЗА УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ БИЗНЕСА.

Группа Şişecam получила награду на 6-й церемонии вручения наград в области устойчивого развития бизнеса в категории "Общественное влияние" благодаря своему проекту "Стекло - снова стекло", который является одним из крупнейших проектов в области устойчивого развития и социальной ответственности в Турции. Конкурс наград за устойчивое развитие бизнеса, присуждаемых Академией устойчивого развития с 2014 года, является одним из самых престижных конкурсов долгосрочных проектов в сфере общественного развития и экологии.

Конкурс, организованный с целью определения проектов, добившихся значительных результатов путем проактивного управления воздействием на окружающую среду и общество, оценивали 37 членов жюри, большинство из которых являются научными исследователями. В результате первой оценки в категории "Общественное влияние" проект "Стекло - снова стекло", занял первое место в конкурсе среди 23 проектов, вышедших в финал. Награду от имени группы Şişecam получили

Главный директор по управлению персоналом и корпоративным коммуникациям Шенгюль Демирджан и Директор по корпоративным коммуникациям Хале Элиф Эргюн. Проект "Стекло - снова стекло", запущенный Группой Şişecam в 2011 году, благодаря различным мероприятиям и деятельности по распространению информации, охватил порядка 3 миллионов людей и повысил осведомленность населения в вопросах переработки стекла. Благодаря одному из самых крупных проектов в области устойчивого развития и социальной ответственности в Турции до настоящего момента удалось предотвратить выброс в мусор 6,5 миллиардов стеклянных бутылок и переработать более чем 1,2 миллионов тонн стеклянных отходов. В результате процесса переработки стеклянных отходов удалось предотвратить выбросы в атмосферу углекислого газа, для нейтрализации которого требуется 34 миллиона деревьев в год, а также сэкономить энергию, которая потребовалась бы для обогрева и подачи горячей воды в 49 тысячах жилых домов на протяжении одного года.

### СОТРУДНИКИ-ЖЕНЩИНЫ ДЕЛАЮТ ГРУППУ

### ŞİŞECAM СИЛЬНЕЕ

Группа Şişecam получила награду "Усиленный участием женщин Совет директоров" в рамках Конференции женщиндиректоров Турции, которая прошла в седьмой раз в этом году на полях Форума корпоративного управления Университета Сабанджи. Награду, вручаемую директором турецкого отделения Европейского банка реконструкции и развития Арвидом Туэркнером, от имени группы Şişecam приняла Элиф Арач Чакыр, начальник отдела организационного развития. На конференции, темой которой стали процедуры отбора кандидатов на членство в советах директоров и многоообразие, были объявлены результаты "Отчета о роли женщин в советах директоров в Турции в 2019 году". По результатам исследования, проведенного среди 402 компаний, акции которых обращаются на бирже, в соответствии с индексом советов директоров, усиленных участием женщин, в компании Şişecam доля членов совета директоров женского пола достигла 30%. Это делает Şişecam одной из компаний с наиболее высокой долей женщин в совете директоров. В совете директоров Şişecam насчитывается 9 человек, 3 из которых женщины, а одна из них является независимым членом.





### МЕДАЛЬ ЗА ЗАСЛУГИ ИЗ ТАТАРСТАНА ПРОФ., Д-Р НАУК АХМЕТ КЫРМАН УДОСТОЕН МЕДАЛИ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД"

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ПРЕЗИДЕНТ ГРУППЫ ŞİŞECAM ПРОФ., Д-Р НАУК АХМЕТ КЫРМАН УДОСТОЕН МЕДАЛИ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" ЗА ЗАСЛУГИ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ДВУМЯ СТРАНАМИ. МЕДАЛЬ ВРУЧИЛ ПРЕЗИДЕНТ ТАТАРСТАНА РУСТАМ МИННИХАНОВ.

Президент Татарстана Рустам Минниханов наградил проф., д-ра наук Ахмета Кырмана медалью "За доблестный труд" за поддержку развития экономическому сотрудничеству между Турцией и Татарстаном, а также за инвестиции в Республику Татарстан. Выступивший с речью на церемонии в офисе президента Рустама Минниханова, проф., д-р наук Ахмет Кырман выразил слова благодарности. Профессор, доктор наук Ахмет Кырман напомнил, что Şişecam является единственным в мире производителем одновременно листового стекла, стеклянной посуды и стеклотары, являющимися основными сферами стеклопроизводства. Проф., д-р наук Ахмет Кырман также подчеркнул, что Группа осуществила в

всем перечисленным направлениям деятельности .

Российской Федерации инвестиции по

#### ИНВЕСТИЦИИ ГРУППЫ ŞİŞECAM В ТАТАРСТАНЕ ДОСТИГЛИ 350 МИЛЛИОНОВ ДОЛЛАРОВ США

Годовые производственные мощности Группы Şişecam в Российской Федерации составляют 1,5 миллиона тонн. Общая сумма инвестиций Группы превысила 1,2 миллиарда долларов США. К инвестициям Şişecam в области производства стеклотары и посуды из стекла в Российской Федерации добавились инвестиции в производство листового стекла в Республике Татарстан. Завод по производству листового стекла с

мощностью 230 000 тонн в год, открытый при партнерстве с компанией Saint-Gobain и с инвестициями объемом в 210 миллионов долларов США, был запущен в 2014 году. Завод по производству автомобильных стекол площадью 3,2 миллиона квадратных метров, основанный при 100%-й доле инвестиций Şişecam, обошелся в Группе в 100 миллионов долларов США. Общий объем инвестиций Şişecam в Татарстане, включая дополнительные и продолжающиеся инвестиции, составил 350 миллионов долларов США. Благодаря инвестициям в заводы по производству листового и автомобильного стекла компания Şişecam превратилась в важного игрока на рынке листового стекла в регионе.







# ВСТРЕТИЛИСЬ НА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СТЕКЛУ ŞİŞECAM

ГРУППА ŞİŞECAM ОБЪЕДИНИЛА ОКОЛО 500 ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ, УЧЕНЫХ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СЕКТОРА ИЗ 26 СТРАН НА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СТЕКЛУ ŞİŞECAM, ВПЕРВЫЕ ОРГАНИЗОВАННОЙ В ЭТОМ ГОДУ. НА КОНФЕРЕНЦИИ, ОСНОВНОЙ ТЕМОЙ КОТОРОЙ СТАЛА ТЕМА "СТЕКЛО В УСТОЙЧИВОМ БУДУЩЕМ: ДОСТИЧЬ ВОЗМОЖНОГО", УЧАСТНИКИ ОБСУДИЛИ БУДУЩЕЕ СТЕКЛА И НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.

Опираясь на опыт, полученный за 33 года организации Симпозиума по стеклу Şişecam, Группа Şişecam впервые в этом году организовала Международную конференцию стекла Şişecam. Основной темой международной конференции, которая прошла в Стамбуле параллельно с 34-м Симпозиумом по стеклу Şişecam, стала тема "Стекло в устойчивом будущем: достичь возможного." В конференции, на которой обсуждалось будущее стекла и новые технологии, приняли участие около 500 исследователей, ученых и представителей сектора из 26 стран. Şişecam планирует дважды в год проводить впервые организованную в этом году Международную конференцию по стеклу и создать для этого устойчивую платформу.

#### ЛИДЕРЫ СЕКТОРА СОБРАЛИСЬ НА КОНФЕРЕНЦИИ ПО СТЕКЛУ

На конференции, где параллельно проходили заседания на темы "Энергия, окружающая среда и устойчивое развитие", "Цифровизация, аналитика данных и мониторинг процессов", "Развивающиеся тренды и технологии в секторе стекла", "Дизайн", "Технологии покрытий тонкой пленкой и покрытий больших размеров", прошло 10 тематических параллельных заседаний, было сделано 111 презентаций и представлено 12 постеров. На конференции были проведены дополнительные заседания и тренинги с такими передовыми компаниями сектора, как CelSian, Glass Service, Schneider Electric/Eurotherm, AMETEK Land, RHI-Magnesita и SEFPRO.





### ПЛАТФОРМА ДЛЯ ВСТРЕЧИ ПРОФЕССИОНАЛОВ В СЕКТОРЕ СТЕКЛА

Главный директор по исследованиям и технологическим разработками Группы Şişecam проф., д-р наук Шенер Октик в своей вступительной речи привлек внимание к важности улучшения коммуникаций между заинтересованными сторонами для увеличения скорости работы в секторе стеклопроизводства. Проф., д-р наук Октик также подчеркнул, что такие представители сектора, как ученые, инженеры, провайдеры технологических решений, университеты, исследовательские организации, поставщики и производители стекла, должны эффективнее поддерживать коммуникации для развития сотрудничества.



### ЦЕРЕМОНИЯ ВРУЧЕНИЯ

### НАГРАД ЗА ЗАСЛУГИ

### B ŞİŞECAM

Церемония вручения наград за заслуги-2019 Группы Şişecam прошла 25 октября 2019 года в отеле Divan Istanbul Asia. На церемонии, в которой приняли участие около 300 сотрудников Şişecam, были вручены награды 123 работникам, которые проработали в головном офисе Şişecam, Центре науки, технологий и дизайна Şişecam и магазинах Раşabahçe 10, 15, 20, 25 и 30 лет. Фильм-сюрприз, подготовленный с участием коллег и семей сотрудников, проработавших в компании 30 лет, создал незабываемую душевную атмосферу. Выступивший на церемонии награждения Др. Керем Дюндар привлек внимание своей презентацией на тему "Мышление: от прошлого к будущему". Помимо этого, на всех заводах Группы Şişecam в Турции были проведены церемонии награждения всех работников, которые имеют отработали определенное количество лет в Группе.



### помним, скорбим...

1881-1938





ЧЛЕНЫ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ПРАВЛЕНИЯ ŞİŞECAM

### ПОСЕТИЛИ МАВЗОЛЕЙ АТАТЮРКА

ЧЛЕНЫ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ПРАВЛЕНИЯ ŞİŞECAM ОТМЕТИЛИ 84-Ю ГОДОВЩИНУ ОСНОВАНИЯ ŞİŞECAM ПОСЕЩЕНИЕМ МАВЗОЛЕЯ АТАТЮРКА.

29 ноября 2019 года Совет директоров и Правление Şişecam отметили 84-ю годовщину основания компании посещением мавзолея основателя Турецкой республики и компании Şişecam, Мустафы Кемаля Ататюрка, в месте его упокоения. Представители компании возложили венки к мемориалу в мавзолее Ататюрка

и почтили его память минутой молчания. Затем Председатель Совета директоров группы Şişecam Аднан Бали и заместитель председателя Совета директоров и Президент проф., д-р наук Ахмет Кырман оставил подпись в специальном журнале комплекса Аныткабир





ОПУБЛИКОВАНЫ РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ О ГЛОБАЛЬНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ МОБИЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ЗА 2019 ГОД:

### СОЦИАЛЬНЫМИ СЕТЯМИ БОЛЬШЕ ВСЕГО ПОЛЬЗУЮТСЯ В ТУРЦИИ!

результаты исследования о глобальных пользователях мобильных технологий за 2019 год. 44 150 человек из 28 стран, включая Турцию, приняли участие в исследовании, проводимом на 6 континентах. В рамках исследовании была опубликована статистика по использованию мобильных устройств в Турции. Привлек больше всего внимания тот факт, что Турция занимает первое место по использованию социальных сетей. Самые популярные приложения - это Facebook, WhatsApp и Instagram, a время, потраченное на социальные сети, зависит от пола анкетируемого. Замечено, что женщины в Турции в основном активнее используют

Instagram и TikTok, в то время как мужчины проводят большую часть времени в Twitter. В исследовании, которое представило важную статистику по использованию мобильных устройств, сделаны следующие заключения касательно Турции:

- Покупки продуктов в магазинах выполняются теперь через смартфоны.
- Зависимость от мобильного телефона приводит к умственным и физическим проблемам.
- Люди уже реже меняют мобильные телефоны.
- Мы принимаем условия пользования, не читая их.

Источник: Deloitte





### ФИНАЛИСТ KOHKYPCA ТАЛАНТОВ LINKEDIN TALENT AWARDS 2019 -ŞİŞECAM

Корпоративный аккаунт Şişecam Linkedln, с каждым днем растущий благодаря эффективной стратегии коммуникаций и управления контентом, достиг 170 000 подписчиков, благодаря чему Şişecam вышла в финал конкурса Linkedln Talent Awards 2019 в категории Best Employer Brand, где стала единственной компанией сегмента B2B.

### ŞIŞECAM БЛИСТАЕТ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

К 29 октября, Дню республики, и к 10 ноября, Дню памяти Ататюрка, для распространения в цифровых СМИ были подготовлены 2 акции, поддерживающие цели коммуникации в праздничные дни. Фильм к 29 октября

#ЛюбимБольшеЖизни,

основанный на реальных событиях и вышедший под девизом "Мы унаследовали республику у тех, кто заплатил жизнью за ее основание и любил ее больше жизни", а также фильм на 10 ноября, День памяти Ататюрка #Неописуемая тоска, вышедший под

слоганом "Скорбим с неописуемой болью", в котором использовался запись анонса по радио, объявившего о смерти Ататюрка, достигли огромного успеха, набрав порядка 20 миллионов просмотров. Фильмы, которые быстро распространились в социальных сетях, также транслировались на различных новостных сайтах и в телевизионных программах. После того как фильмы были размещены на на брендовых

и коммуникационных порталах и вошли в списки лучших коммуникационных кампаний, компания Şişecam получила высокие оценки от профессионалов в сфере маркетинга и коммуникаций, войдя в список компаний, от которых ожидают создание специального контента в честь особых дней.





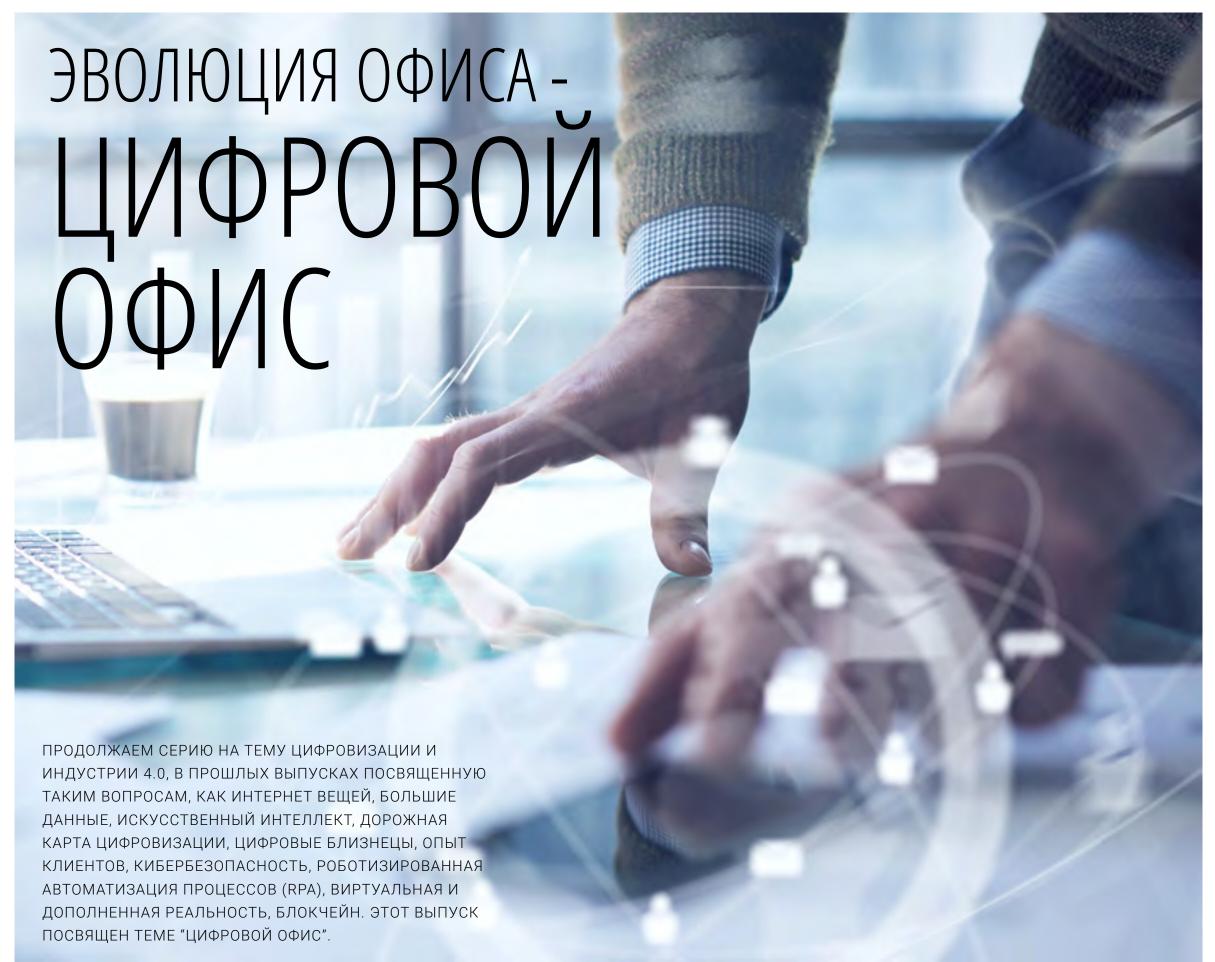


ВОШЕЛ В СПИСОК YOUTUBE ADS LEADERBOARD



Коммуникационный фильм #Неописуемая тоска, подготовленный специально по случаю Дня памяти Ататюрка 10 ноября, вошел в список YouTube Ads Leaderboard в ноябре 2019 года как видео с лучшими примерами рекламы и креативности.

Данный список, который считается самым эффективным инструментом оценки специально подготовленных реклам в цифровом мире, является ориентиром для всего сектора рекламы, что делает его намного большим, чем награда за креативность



#### ЧТО ТАКОЕ ЦИФРОВОЙ ОФИС?

Цифровой офис представляет собой самый эффективный метод связи с персоналом в современном мире. Это единство активной, гибкой, обобщенной и интерактивной платформы с технологиями, которые всегда находятся под рукой.

Используя безопасные и гибкие платформы через единый интерфейс, сотрудники в любое время из любого места и с любого устройства могут связаться со своими коллегами и при необходимости поделиться персональным опытом.

### **ЦИФРОВЫЕ ОФИСНЫЕ** ТЕХНОЛОГИИ

Предполагается, что в ближайшие несколько лет самое большое конкурентное преимущество 30% фирм будет исходить из креативного использования таких новых технологий, как искусственный интеллект (AI) и интернет вещей (IoT). Некоторые технологические тренды, которые будут использоваться в ближайшие десять лет в цифровых офисах, можно описать следующим образом:

1. Модель "Плати только за пользование": позволяет использовать приложения в качестве услуги вместо того, чтобы покупать их. Помимо модели Success Factors, примером может стать уже начавшийся переход к использованию приложений для хранения корпоративных данных на облаке для услуг электронной почты Outlook, Office 365 и OneDrive, который полностью завершится в марте 2020 года.

# в офисе: превратится в разнообразные зоны, дополняемые технологиями Интернета вещей и прочими "умными" решениями и перейдет от фиксированного

расположения к постоянно меняющемуся мобильному

2. Физическая рабочая среда

расположению. Такие увлекательные технологии, как добавленная и виртуальная реальность. готовы к использованию в сфере образовательных и профессиональных услуг. Предоставляются такие технологические возможности для цифрового офиса, как подключение и работа из дома, поддержание рабочих процессов и получение необходимых утверждений в системе посредством приложений в облачной и мобильной среде.

### 3. Помощники с искусственным интеллектом: сервисы

на базе технологии
искусственного интеллекта
оказывают серьезное
влияние на ход выполнения
работ. Эти сервисы могут
повторяться, например,
для принятий рабочих
решений и представляют
структурированные новые и
умные подходы. Примерами
подобных сервисом являются
чатботы и голосовые
ассистенты.

Путем создания доступа к корпоративной памяти из единой точки с расширением пользовательского опыта, в Группе создается технологическая инфраструктура, интегрированная с системами видеоконференции нового поколения, позволяющая совершать безопасный обмен файлами через облачные системы и солержащая мобильные решения для доступа к рабочим группам, мероприятиям, тренингам, сообщениям, ежедневнику, рабочим приложениям, подтверждениям рабочих процессов, позволяющим поддерживать постоянную коммуникацию с коллегами.

**Источник:** Gartner https://www.gartner.com/smarterwithgartner/top-10-technologies-driving-the-digital-workplace/

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ БИРЖ



Политика

изменениями климата

Системы борьбы проти Іолитика борьбы проти

Системы управления окружающей средой

> Политика в сфере прав человека

Политика в сфере

Системы в сфере

прав человека

Охрана и гигиена труда

Структура Совета директоров





В ПРИЕМЛЕМАЯ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА РАБОТА И



15 жизнь н*і* 

















В последние годы биржи все фирмы группы Sisecam, продолжают активно развивать также явлется частью данного принципы и руководства в области устойчивого развития и даже соответствующие индексы. Количество приложений в данной сфере продолжает увеличиваться быстрыми темпами. Основная мотивация для быстрого развития в данной сфере - это ожидания инвесторов. Стало заметно, что владельцы капитала, которые часть заинтересованных представлены в основном инвесторами нового поколения и заинтересованы в устойчивой деятельности, в основном предпочитают фирмы и проекты. находящие решения социальным источники, квалификацию, проблемам и экологическим проблемам. Фактор, лежащий в основе такого развития событий - это как повышение значимости вопросов устойчивого развития, так и распространение в этой цепочке создания среди инвесторов, компаний и общества осознания этой значимости. Устойчивые биржи (Sustainable Stock Exchanges SSE) - проект, который создан для устойчивого роста. генеральным секретарем ООН Пан Ги Муном в 2009 году, и КАК РАБОТАЮТ ИНДЕКСЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ который проводит исследования и оказывает поддержку в БИРЖИ? сфере устойчивого развития фондовых бирж. Стамбульская

фондовая биржа является

одной из бирж, получившая

устойчивого развития от SSE.

Индекс устойчивого развития

Отчеты о

поддержку по развитию индекса

Стамбульской биржи, куда входят

процесса с ноября 2014 года. Цели устойчивого развития ООН (SDG) обладают более широкими рамками и подготавливают фундамент для инвесторов с целью создания долгосрочных ценностей с помощью данных 17 целей, по которым смогла достигнуть консенсуса большая сторон в глобальном масштабе. Одновременно с этим практики в сфере устойчивого развития предоставляют компаниям возможность развития, включая перспективы и компетенции, для всех членов пепочки создания стоимости. При совместном рассмотрении управления рисками и использования возможностей ценностей становится заметно, что данные практики не создают дополнительную нагрузку, а напротив -создают истории успеха

Индексы устойчивого развития биржи представляют собой инструмент, который дает инвесторам возможность выделять компании, прилерживающиеся принципов устойчивого развития и социальной ответственности, и

Веб-сайты

неправительственных данные

инвестировать в них. Компании, в отношении которых по данным индексам проводятся операции, обязаны проходить оценку по критериям устойчивого развития независимыми компаниями. имеющими специальные соглашения с биржей. На примере индекса устойчивого развития Стамбульской биржи (BIST) видно, что компании, представленные на бирже, оцениваются компанией EIRIS (Ethical Investment Research Services Limited) по международным критериям устойчивого развития. Во время таких оценок используется большое количество информации, находящейся в открытом доступе. вплоть до отчетов об устойчивом развитии, отчетов о деятельности, отчета о Проекте по раскрытию информации о выбросах углерода и новостей о компаниях, попавших в прессу

#### КАК РАБОТАЕТ ОЦЕНКА BIST? На первом этапе оценки BIST

компания EIRIS оценивает деятельность котирующихся на бирже компаний в сферах экологии, поддержания биоразнообразия, изменений климата, структуры совета директоров, борьбы с коррупцией, прав человека. Цепочки поставок. здравоохранения и безопасности путем оценки данных, находящихся в открытом доступе, начиная с 30 июня и подготавливает

от фирмы EIRIS, и отправляют их обратно с комментариями и поправками к профилям, с условием указания источника, находящегося в открытом доступе, и временем публикации. На третьей и последней ступени EIRIS формирует окончательные профили компаний, включая комментарии, поступившие на второй ступени опенки Компании которые не соответствуют критериям индекса в результате периодической оценки исключаются из списка индекса. Доли, которые будут включены в индекс в рамках периодических изменений, определяются Стамбульской биржей после оценки, проведенной EIRIS, и публикуются после утверждения генеральным директором Стамбульской биржи. Источник: Основные правила индекса устойчивого развития Стамбульской биржи

рабочие профили этих компаний.

На второй ступени компании изучают профили, полученные

#### O ŞİŞECAM И BIST

Sisecam входит в Индекс устойчивого развития BIST с 2016 года. В индекс устойчивого развития BIST, в который смогли войти 56 компаний, в период 2019-2020 помимо Sisecam также вошли Trakya Cam, Anadolu Cam, Soda Sanayi. Помимо этого, в результате успешной деятельности в 2018 году компания Şişecam вошла в список "Best Emerging Markets Performers" (Лучшие показатели на развивающихся рынках), в который входят 100 глобальных компаний и который был создан в рамках "Индекса устойчивого развития Viego Eiris 2018", в процессе оценки которого были рассмотрены 855 компаний из 35 секторов и 31 страны. Группа Şişecam, интегрирующая принципы устойчивого развития с внутренними процессами и поставившая цель создания устойчивых ценностей в рамках подхода с фокусом на людей и природу, выделяется не только приверженностью этическим ценностям, прозрачностью, полотчетностью и открытым стилем управления с момента основания по сей день, но и ответственным подходом ко всем партнерам и заинтересованным сторонам.





Некоторые глобальные фирмы, включая турецкие, также входят в такие списки индексов, как FTSE4Good и Dow Jones Sustainability Index(DJSI), благодаря успешной деятельности в сфере устойчивого развития.







### ВКРАТЦЕ О РУМЫНИИ













**ПЛОЩАДЬ:** 238 291 км<sup>2</sup>

**НАСЕЛЕНИЕ:** 19,53 миллион

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК:** Румынский

### ВАЖНЫЕ ГОРОДА:

Бухарест, Констанца, Брашов, Калошвар, Тимишоара, Яссы, Сибиу и Сигхишоара

Первые поселения на территории Румынии датируются примерно 9-м тысячелетием до н.э. Начиная с VII века до н.э. древние греки начали расселяться на территории Румынии. Народность, проживавшая в древние времена на территории страны, называлась дакиянами. Дакийское царство, как оно тогда называлось, подверглось оккупации Древнего Рима. Затем готы, гунны, авары и славяне по очереди правили на территории Румынии. С IX по XI век большая часть румынской территории принадлежала Первому Болгарскому царству. За этим периодом последовали

нашествия венгров, печенегов,

куманов и татар. под предводитель Франции и России Румыны впервые основали получила стратеги собственные государства в земли, включая ТĮ ХІV веке. Этими государствами были княжество Валахия и После войны в Ру присоединилась к Молдавское княжество. В период турецкого султана Мехмета блоке во Второй N

за земли между Османской империей и Румынией. В 1462 году княжество Валахия, а в 1467 году Молдавское княжество стали частью Османской империи. Два княжества, объявившие независимость в 1856 году, основали Румынию, объединившись в 1862 году. После того как османы проиграли Русско-турецкой войне (1877—1878), и после подписания Берлинского договора в

1878 году Румыния получила

независимость

Завоевателя началась борьба

Румыния, которая приняла участие в Первой Мировой войне вместе с государствами Антанты под предводительством Англии, Франции и России, после войны получила стратегически важные земли, включая Трансильванию. После войны в Румынии, которая присоединилась к Германии, Италии и Японии в фашистском блоке во Второй Мировой

войне, монархический строй был упразднен, и в 1947 году была основана Коммунистическая Румынская Народная Республика. С 1965 по 1989 год у власти был Николай Чаушеску. Период коммунистического режима закончился в 1996 году.

С начала 2000-х годов и по настоящий момент Румыния переживает обширный процесс экономической реструктуризации. Страна, продемострировавшая значительное развитие с экономической точки зрения, стала одной из самых быстрорастущих стран Европы Румыния, которая вошла в НАТО в 2004 году и в Евросоюз в 2007 году, продолжает активно расти и сегодня. Румыния, расположенная в Восточной Европе, на севере граничит с Украиной, на востоке - с Молдовой, Украиной и Черным морем, на юго-западе - с Сербией и на западе с Венгрией



### ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ, ПРИРОДНЫЕ БОГАТСТВА И КЛИМАТ 64% Румынии состоит из гор

и холмов, 36% страны состоит из долин и дельт. Румынская долина, находящаяся на юге, на берегу Дуная, Трансильванская лолина нахолящаяся в центре страны и окружающие страну Восточные Карпаты определяют географическое положение Румынии. Единственное место с выходом к морю в стране - это регион Добруджа, расположенный на восточном побережье Черного моря. В большей части страны преобладает континентальный климат. Температура воздуха летом варьируется от 24 до 30 °C, а в зимние месяцы составляет в среднем около -5 °C. Румыния важным энергетическим центром в Восточной Европе и на Балканах с запасами нефти. которые составляют 955,6 миллионов тонн, и природного газа объемом 0,1 триллионов кубометров. Румыния обладает довольно высоким потенциалом для туризма

благодаря историческим городам, черноморским пляжам и горнолыжным центрам, позволяющим заниматься зимним туризмом.

источники дохода Передовую роль в экономике Румынии играют такие секторы, как производство продуктов питания, переработка продуктов питания, производство текстиля, кожи, мехов, обуви и производство оборудования для нефтехимической и легкой промышленности. В дополнение к этому традиционная тяжелая промышленность, металлургическая промышленность, химическая промышленность и сектор транспортировочного оборудования сохраняют свою важность. Основные торговые партнеры Румынии - это Германия, Италия, Франция, Венгрия, Турция, Польша и Россия. Основные сферы экспорта страны - это оборудование и запчасти, металлы и металлическая продукция, текстильная

Начались работы

по модернизации

завода.

продукция. Основные сферы в регио импорта - это машинное объему

По данным МВФ за 2018 год, рост ВВП в Румынии составил 5,1% и достиг 245,5 миллиарда долларов США. Ожидается, что в 2019 году ВВП составит 265,3 миллиарда долларов США.

оборудование и запасные части,

химикаты, минеральное топливо и текстильная продукция.

#### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ТУРЦИЕЙ И РУМЫНИЕЙ

Турцию и Румынию связывают крепкие политические, экономические и культурные связи, корни которых уходят в далекое прошлое. Помимо политических и торговых связей с Румынией, активно проходят встречи на высшем уровне. В этом контексте в декабре 2011 года после подписания Документа о стратегическом партнерстве отношения между двумя странами вышли на уровень стратегического партнерства. Положительное развитие политических отношений между двумя странами играет важную роль в развитии торговых и экономических связей турецкого и румынского частного сектора. На данный момент Румыния является самым крупным торговым партнером Турции на Балканах. Турецкие фирмы каждый год увеличивают объем инвестиций в регионе в дополнение к растущему объему торговли с Румынией. В соответствии с текущими данными Министерства иностранных дел, Румыния стала основным направлением турецких инвестиций в регионе с учетом инвестиционного капитала, приблизившегося к 7 миллиардам долларов.

РУМЫНИЯ

### МЕСТО РУМЫНИИ В ГЛОБАЛЬНЫХ ИНВЕСТИЦИЯХ

Румыния является вторым крупнейшим рынком в Центральной и Восточной Европе. Основыми потенциальными секторами для инвестиций в Румынии являются обрабатывающая промышленность, вспомогательные отрасли для автомобилестроения, электрическая и электронная промышленность, деревообработка, строительные материалы, текстильная промышленность, производство продуктов питания, инфраструктура, логистика и недвижимость Румынское правительство продолжает работу по привлечению иностранных инвесторов в страну и создания благоприятной атмосферы для инвестиций. В рамках этого процесса была разработана правовая база по теме перевода доходов иностранцев от участия в процессах приватизации и их деятельности в Румынии. Членство страны в Евросоюзе и по большей части экономически стабильная среда вызывают доверие у инвесторов. Качественная и недорогая рабочая сила также является привлекательным фактором для инвесторов

### ПУТЬ ŞİŞЕСАМ В РУМЫНИЮ

2013

Компания

Şişecam

приобрела

фирму

Glasscorp SA.

2015

Завод Glasscorp SA начал производство 2019

Инвестиции Şişecam в Румынии превысили 80 миллионов долларов США.





ГРУППА ŞİŞECAM, СТРЕМЯЩАЯСЯ ПОВЫСИТЬ СВОЮ ЭФФЕКТИВНОСТЬ НА ГЛОБАЛЬНЫХ РЫНКАХ, ПРОДОЛЖАЕТ ОСТАВАТЬСЯ ЛИДЕРОМ В СФЕРЕ АВТОМОБИЛЬНЫХ СТЕКОЛ БЛАГОДАРЯ ЗАВОДУ В РУМЫНИИ.

Инвестиции группы Şişecam в Румынии начались с приобретения Glasscorp SA в 2013 году. После крупной модернизации в 2014 году завод по производству автомобильных стекол открылся в 2015 году. В результате инвестиций и работ по наращиванию потенциала завершилась установка линий по производству закаленного и многослойного стекла. Производственные мощности завода увеличились благодаря трем новым линиям по фигурной нарезке угловых стекол и второй линии по производству закаленных угловых стекол. В 2019 году запустили линию по нарезке

необработанного стекла крупного размера и линии для нарезки угловых стекол с двойной закалкой. Завод Glasscorp SA на сегодняшний день является стратегически важным для европейской автомобильной промышленности благодаря производственным мощностям в 550 000 комплектов для автомобилей в год. Среди клиентов завода по производству автомобильных стекол группы Şişecam в Румынии есть такие лидеры мировой автомобильной промышленности, как VW, Skoda, Seat, Honda, Dacia, Renault, Toyota, Ford, Audi, Maybach и Porsche.

### ŞİŞECAM в румынии



Официальное открытие завода по производству автомобильных стекол в Румынии состоялось 6 ноября 2014 года.

#### GLASSCORP SA

Завод Glasscorp группы Şişecam в Румынии расположена на территории в 65 000 м2, из них крытая площадь составляет 40 000 м2. Приблизительно 80% стекол, произведенных в Румынии, отправляются на зарубежные рынки.

### ГРУППА ŞİŞECAM УВЕЛИЧИВАЕТ СВОЙ ВКЛАД В РУМЫНИЮ

руппа Şişecam ведет деятельность в сфере производства автомобильных стекол в Румынии. руппа, делающая значительный вклад в ввтомобильную промышленность Европы благодаря производственными мощностями румынского завода, способствует развитию вкономики страны путем создания рабочих мест и прабавленной стоимости.

#### РАБОЧИЕ МЕСТА

Группа Şişecam предоставляет трудоустройство порядка 700 сотрудникам в компании Glasscorp SA. Завод, на котором в общей сумме насчитывается около 3000 рабочих мест, включая косвенное трудоустройство, является одним из самых предпочитаемых компаний в регионе Бузау в Румынии.

#### ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ МОЩНОСТИ

Производственные мощности завода Glasscorp SA серьезно увеличились за счет осуществленны инвестиций и запущенных друг за другом новых производственных линий. На данный момент производственные мощности завода составляют 550 000 комплектов автомобильных стекол.

#### экономика

Группа Şişecam делает большой вклад в развитие экономики Румынии благодаря своей деятельности в стране. Группа, которая на протяжении всей инвестиционной деятельности начиная с 2012 года и по настоящее время проинвестировала в Румынию около 80 миллионов долларов США, увеличивает свою долю в





ЭФФЕКТИВНЫЕ СЕМИНАРЫ

### ОТ АКАДЕМИИ ŞIŞECAM

АКАДЕМИЯ ŞİŞECAM ПРОДОЛЖАЕТ СПОСОБСТВОВАТЬ ЛИЧНОМУ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ СОТРУДНИКОВ ГРУППЫ ŞİŞECAM.

#### ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В АКАДЕМИИ ŞİŞECAM

Программа развития навыков владения английским языком в Академии Şişecam начала действовать в октябре 2019 года в пяти разных городах на семи разных заводах с 333 участниками. Программа развития навыков владения английским языком, нацеленная на личное и профессиональное развитие сотрудников Şişecam, подготовлена в соответствии со смешанной моделью для каждого уровня и состоит из обучения в классах и онлайн. Обучение, подходит ученикам с любым уровнем владения языком. Успехи сотрудников, проходящих обучение, отслеживаются с помощью отчета об успеваемости, составляемого и передаваемого преподавателями ежемесячно. В дополнение к урокам в классах существует онлайн-платформа с уроками английского, которая поддерживается примерами упражнений и индивидуальным общением с иностранными преподавателями. Для участников, которые обладают хорошими знаниями английского, проводится мастер-класс для развития разговорных навыков.





### ПРОЕКТ УДАЛЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНЦИЙ НА ЗАВОДАХ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Проект удаленных образовательных станций на заводах нацелен на упрощение доступа сотрудников на почасовой ставке оплаты труда к удаленным образовательным модулям обязательного характера, направленным на личностное развитие и запускаемым Академией Şişecam на протяжение года. По завершении проекта обучение будет осуществляться через станции удаленного обучения.



# **ŞİŞECAM B СТУДЕНЧЕСКОМ ГОРОДКЕ**

ŞİŞECAM ПРОДОЛЖАЕТ ОБЩАТЬСЯ СО
СТУДЕНТАМИ В РАМКАХ УНИВЕРСИТЕТСКИХ
ВСТРЕЧ. В ПЕРВОМ СЕМЕСТРЕ ПРОШЛО В
ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ 40 МЕРОПРИЯТИЙ В 25
УНИВЕРСИТЕТАХ. ПРЕДСТАВИТЕЛИ ŞİŞECAM
ИСПОЛЬЗОВАЛИ ЭТУ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ
ПЕРЕДАТЬ СВОЙ ОПЫТ ПО РАЗЛИЧНЫМ ТЕМАМ
МОЛОДЫМ СТУДЕНТАМ, КОТОРЫХ ОНИ СОБРАЛИ
НА УНИВЕРСИТЕТСКИХ ВСТРЕЧАХ.



### ПРОГРАММЕ МОЛОДЫХ ТАЛАНТОВ TOGETHER

Начался новый семестр Программы молодых талантов Together от Şişecam. Процессы оценки участников программы завершились после личных встреч и после практикических занятий на заводе в Эскишехире и в головном офисе. В рамках программы Together, открывшейся 10 декабря проведением различных мероприятий и заседаний в головном офисе, стажеры сделали свои первые шаги в профессиональной жизни.





НАЧАЛИС

### 2244 ПРОГРАММЫ ДОКТОРАНТУРЫ

#### В СФЕРЕ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Центр науки, технологий и дизайна Şişecam запустил программу докторантуры в сфере промышленности 2244 совместно с TÜBİTAK (Совет по научно-техническим исследованиям Турции). В рамках программы, нацеленной на увеличение числа сотрудников с ученой степенью, 16 докторантов из 5 университетов начали разрабатывать проекты. На программе открытия в Центра науки, технологии и дизайна Şişecam собрались студенты-докторанты, преподаватели и руководители Центра науки, технологии и дизайна Şişecam и подразделений по управлению персоналом.



### ОПРОС О ВОВЛЕЧЕННОСТИ ПЕРСОНАЛА ОТ ŞİŞECAM В ГЛОБАЛЬНОМ МАСШТАБЕ

Впервые в 2019 году опрос о вовлеченности персонала, проводимый каждый год с целью определения мнения и ожиданий работников Группы Şişecam, был проведен в глобальном масштабе и охватил всех сотрудников. С помощью опроса о вовлеченности персонала была проведена оценка удовлетворенности сотрудников, и были собраны комментарии, которые позволят регулировать работу подразделений по управлению персоналом на всех предприятиях Şişecam.

### ГРУППА ŞİŞECAM ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В ЯРМАРКЕ ПО УПРАВЛЕНИЮ ПЕРСОНАЛОМ И ТРУДОУСТРОЙСТВУ В ДЕНИЗЛИ

ярмарке представители подразделения по управлению персоналом завода в Денизли представили участникам информацию о группе Şişecam. На ярмарке, в которой приняли участие около 50 компаний, стенд Şişecam посетил мэр Денизли Осман Золан, губернатор Денизли Хасан Карахандыр, а также региональный директор İskur в Денизли Фатих Ышык.





ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ИНТЕРЕСНЫМ НАХОДКАМ:

# (АФФЕТ 3MPF ТОНГУЧ

МЫ ОБСУДИЛИ ВОЗМОЖНОСТИ РАЗНОСТОРОННЕЙ КАРЬЕРЫ И ЛЮБОВЬ К СТАМБУЛУ С САФФЕТОМ ЭМРЕ ТОНГУЧЕМ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ ИСТОРИКОМ, КОЛУМНИСТОМ-ПУТЕШЕСТВЕННИКОМ, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ И ПУБЛИЧНЫМ СПИКЕРОМ, ПЕРЕНОСИТ СВОИХ ПОДПИСЧИКОВ В ДРУГИЕ МИРА.

#### Вы сделали карьеру, о которой большинство людей могут только мечтать. Как Вы сделали шаг в этот динамичный и пестрый мир, через что Вы прошли на этом пути?

Я закончил школу Шишли Теракки, затем учился на факультете туризма и отельного бизнеса в Босфорском университете. В те годы я сделал первые шаги к карьере гида. Затем я окончил факультет политологии и международных отношений и магистратуру на факультете истории в том же университете. Затем я поехал в Вену за докторской степенью в сфере маркетинга. В 2004 году я начал писать о путешествиях и до сих пор веду колонку путешествий в газете "Хюрриет". Помимо этого, я пишу заметки о путешествиях для многих журналов и интернетсайтов. Я подготавливал и вел два сезона программы "Бесценный Стамбул" (Paha biçilmez İstanbul) и четыре сезона программы "Эксклюзивные маршруты" (Ayrıcalıklı rotalar) на канале NTV. Я написал 16 книг и получил 30 премий. Я продолжаю заниматься турами, продолжая карьеру профессионального гида в

Турции и за границей. Я выпускаю программы о путешествиях на канале YouTube, который я открыл в 2019 году. В тоже время я профессиональный спикер. Я веду местные и международные мероприятия на различные темы.

#### Сегодня первое, что приходит на ум при словах "Тур в Стамбул", - это Ваше имя. Какие особенности, по-Вашему, помогли Вам достичь этого уровня?

Моя любовь к Стамбулу! Потому что, когда вы влюблены, вы посвящаете себя тому, чтобы сделать объект вашей любви счастливым. Я посвятил себя тому, чтобы понимать Стамбул и рассказывать о нем и его самых интересных, особых, богатых и красивых особенностях и сторонах. И я не рассматриваю город только с точки зрения его истории. Я рассказываю о его историях, легенлах, о том. как он живет сейчас. Поэтому люди видят Стамбул моими глазами, и это делает его интереснее.

Вы организуете туры во многие места в мире. Каковы Ваши



#### маршруты на 2020 год? В марте мы едем в Любляну

слушать Андреа Бочелли. Этот тур раскупили моментально, поэтому мы организовали дополнительный тур с концертом Бочелли. А это тур по Парижу и замкам, в который мы поедем в марте. Путевки на оба тура раскупили в 2019 году. Один из самых волнительных для меня туров в этом году — это тур на север Таиланда, в Пхукет, куда мы поедем 1 апреля. Потому что мне очень нравятся те места. Вернувшись оттуда, я поеду на юг Италии: 19 апреля мы едем в тур по Апулии. Мы будем гулять по сказочным итальянским деревушкам и поселкам. В мае мы садимся на корабль и плывем в Порту и Дублин, в тур по Атлантическому океану. После него 5 июня я елу в тур по Ирландии, Шотландии и Исландии. Мой тур по рождественским базарам в декабре уже стал классикой. Он стал таким популярным, что теперь я провожу его два раза. В 2019 году мы плыли на корабле по Дунаю. заезжая на рождественские рынки, а в 2020 году мы проведем тур по Рейну. Первый тур начнется сетях.

8 декабря, а второй - 12 декабря. Те. кому интересна информация об организуемых мнои турах, и те, кто хотят присоединиться к нам. могут найти подробную информацию на сайте www. saffetemretonguc.com.

#### Параллельно успешной карьере гида Вы ведете программы на телевидении и пишете книги. Как у Вас получается быть настолько продуктивным? Как Вы находите время для такого объема работы?

Во-первых, я человек, который черпает в работе энергию. Конечно, выполнять большой объем работы утомительно, но мотивация, которую она мне дает, сильнее усталости. Секрет успеха в корректном тайм-менеджменте и правильном выборе попутчиков. В любом своем проекте я работаю с профессионалами, опытными и энергичными людьми. Поэтому, даже если в проекте видно именно меня, за мной стоит небольшая, но сплоченная и сильная команда моих сотрудников, как в моих турах, так и в телевизионных программах, книгах, социальных

#### Как проходит Ваш день, когда у Вас нет какой-либо туристической программы?

Я много чем занимаюсь, помимо туров. Поэтому, чтобы у меня было свободное время, нужно, чтобы не было не только туров, но и совещаний, съемок, написания текстов для газет и журналов. В такие редкие моменты я люблю собираться за столом с прекрасной едой с моей семьей и друзьями. Я предпочитаю проводить время дома, что-то почитать, а потом поужинать с близкими. Мой дом находится в Румелихисары, я также не упускаю возможность пешком спуститься к морю и насладиться Стамбулом.

#### Как Вы лично относитесь к путешествиям? Вы путешествуете для собственного удовольствия? Как человек, много лет проработавший гидом по разным направлениям, Вы получаете удовольствие от открытия новых мест?

Мой девиз - "Путешествия - это жизнь". Поэтому путешествия для меня - это не работа, а часть жизни. Я путешествую не только в рамках туров или для работы, но также и в своих собственных интересах. Когда я выбирал профессию, я думал так: Я буду заниматься своим самым любимым делом и за это мне будут платить деньги. Это замечательная комбинация Мое любопытство никогда не иссякнет. Если я съездил в один город 10 раз, на 11-й раз я найду там что-то совершенно новое. Каждый раз я стараюсь "надевать новые очки", чтобы уловить то, чего ранее не заметил.

#### Что Вы посоветуете тем, кто желает в одиночку изучить город, который они впервые **увидели?**

Важно потеряться в этом городе и бродить по улочкам. Нужно использовать общественный транспорт, войти в ежедневный ритм жизни местных жителей, не жить, как турист.

#### Если нужно определить короткий маршрут для путешественника, который может выделить на Стамбул только один день, что Вы посоветуете ему обязательно увидеть?

Во-первых, таким путешественникам нужно приобрести музейную карту и проездной. В первую очередь нужно посетить исторический полуостров, а именно Собор

Святой Софии (Ая-Софья) которому 1500 лет, Дворец Топкапы, ставший домом османским султанам на 400 лет, великолепную мечеть Сулеймание, один из первых торговых центров в мире, Капалычарши (Крытый рынок), и Дворец Долмабахче. Затем можно пойти в места, где **УДАСТСЯ ВДОХНУТЬ ВОЗДУХ СТАРОГО** Стамбула, прогуляться по улочкам в районах Фенер и Балат

66 ASLINDA

HAYAL ETTİĞİM

HER ŞEYİ

VAR. HAYAL

**SUNUM DA OLSUN** 

ŞÜKRETMEYİ

**VE TADINI** 

**ÇIKARMAYI** 

рассказать нам о Вашей последней книге "Стамбул YASADIĞIM BİR HAYATIM на моих крыльях"? Что KURMAK, SU DA OLSUN, читатели могут найти в этой DEMEK YERİNE OLANLARA

В книге описано 80 мест в Стамбуле, как исторических. так и тех. что

Можете

открывают новое лицо города Все они сопровождаются великолепными фотографиями, СНЯТЫМИ С ПОМОЩЬЮ ДРОНОВ. Книгу мы написали вместе с консультантом в сфере коммуникации, Зейнеп Шахин Тутук, Фотографии сделал пилот дрона Халит Билен. Мы не старались составить путеводитель по Стамбулу "от А до Я", это есть и в других моих книгах, написанных о Стамбуле. Наша цель - создать впечатляющую сказку о Стамбуле с рассказами и фотографиями. Мы рассказали о классике города, его символах, но и лобавили новые места. Мы выбрали места, выделяющиеся своей историей и архитектурой. а также включили места, где можно отдохнуть. Мы описали

### посмотрели в XXI век. Мы слышали, что книга выйдет и

Да. В феврале английская версия

Маслак, в котором возвышаются

острова, демонстрирующие

лет назад и одновременно

на английском языке.

элегантную красоту Стамбула..

То есть, мы оглянулись на 8500

небоскребы, Аташехир, Принцевы

под названием "Istanbul A Bird's Eve View" булет представлена читателям. Книгу встретили с огромным интересом. Это коллекционная книга, и вообщето, такие книги не достигают больших объемов продаж и не раскупаются быстро. Но за три недели было напечатано три тиража книги "Стамбул на моих

крыльях". Каждый тираж по 2500 экземпляров. Английскую версию постоянно спрашивают с момента выхода первого тиража. Перед публикацией мы как раз хотели подготовить английский вариант книги, но мы ускорили процесс. потому что было много запросов из Турции и из-за границы. Недавно мы провели тур по Стамбулу для Кэтрин Зеты-Джонс, Майкла Дугласа и их детей. Я подарил книгу и им, они были в

> они услышали, что мы готовим английскую версию, они дали свой домашний адрес и сказали, что обязательно хотят почитать. Их имена будут среди тех, кому я пошлю книги в первую очерель. как только они выйдут.

восторге. Когла

SEÇİYORUM. 99 Ваши книги, статьи в газетах, туры и телевизионные программы много лет являются частью Вашей карьеры. Но можно ли называть Вас теперь ещё и ютубером?

Я не люблю навешивать на себя новые ярлыки. Но я использую определенные новые ярлыки для работы, если я уверен, что хорошо ее делаю. Я сделал 6 сезонов телевизионных программ и только за них я получил около 15 премий. Приблизительно 40-60 тысяч человек смотрят мои прямые эфиры в Instagram каждый день. Если я выступаю в качестве гостя на телевизионной программе, за полчаса около 10 000 человек подписываются на мою страницу. В общем, я люблю рассказывать людям что-то новое, а они любят смотреть, и им нравится мой особый стиль. Телевизионные программы мы делаем по сезонам, и они заканчиваются, поэтому я открыл YouTube-канал, чтобы слелать их постоянными. Мне часто говорят. что я с этим даже припозднился. Я тоже так думаю, но я только сейчас нашел возможность. Весь год я путешествую. проходя по разным маршрутам в Турции и по всему миру. Все это я представляю зрителям на своем канале в качестве программы. Вообще-то мы делаем очень профессиональную работу, выходящую за рамки формата YouTube. Это своего рода телевизионная программа благодаря качеству съемок,

съемок с устройства-дрона и музыке. Каждую неделю выходит новая серия. В основном мы используем английские субтитры, чтобы можно было смотреть во всем мире. Чтобы найти мой канал, достаточно написать Саффет Эмре Тонгуч в Youtube.

#### Помимо всей этой работы, строители ли Вы планы на будущее? У Вас есть мечта?

Вообще, в моей жизни есть все, о чем я мечтаю. Вместо того. чтобы мечтать, и говорить : "Хочу это, хочу то", я предпочитаю благодарить за то, что у меня уже есть, и наслаждаться этим. Мой неизменный план на будущее это делать в работе то, к чему лежит душа и уметь делать что-то новое. Есть много книг, которые я хочу написать. Я буду продолжать жить, уделяя время им, моему YouTube-каналу и телевизионным программам. параллельно организуя хорошие туры. Но одновременно со всем этим я хочу немного замедлить темп своей жизни. Но я не знаю, как это сделать! Я не хочу останавливаться или давать волю лени, но хорошо было бы, если бы предоставилось время отдохнуть и прислушаться к себе. Надеюсь, что у меня это получится.

#### И напоследок, что для Вас значит Şişecam? Что приходит на ум, когда слышите Sisecam?

Бережное отношение к окружающей среде. Я от всего сердца поддерживаю проект "Стекло, - снова стекло" и придаю значение шагам, которые вы предпринимаете для повышения осведомленности в сфере переработки отходов. Стекло - это важный материал, который можно бесконечно утилизировать. Кроме того, стеклотара - это безопасная для здоровья упаковка. Использование одноразового пластика должно снизиться до минимума. Я с интересом слежу за вашей работой и деятельностью в сфере социальной ответственности.





# PA3BITIVE 3KOTYPIV3MA

ЭКОТУРИЗМ, ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ОТРАЖЕНИЕМ ПОДХОДОВ К УСТОЙЧИВОМУ ТУРИЗМУ, ПРОДОЛЖАЕТ ОСТАВАТЬСЯ АЛЬТЕРНАТИВОЙ КЛАССИЧЕСКОГО ТУРИЗМА.

Число тех, кто впервые слышит о концепции экотуризма, постоянно снижается. Поскольку мир слышит об этой концепции с 1980-х годов. Экотуризм, развивающийся параллельно повышению осведомленности в сфере экологии, стал очень значимым начиная с 2000-х годов. Экотуризм, который появился в качестве альтернативы традиционных путешествий, часто предпочитают люди, ценящие природу, разные культуры и экосистемы мира. Что мы должны понимать под экотуризмом? Одна из организаций, которая лучше всех может ответить на этот вопрос, - Международное общество экотуризма (The International Ecotourism Society). Общество описывает экотуризм как "вид путешествий, осуществляемый в природных зонах и нацеленный на сохранение и развитие природной жизни и процветания местного населения в этих зонах, а также являющийся долгосрочным

видом ответственного туризма". Когда мы слышим слово "экотуризм", в голову приходит посещение природных комплексов, гор и лесов по всему миру. Однако есть некоторые моменты, которые отличают экотуризм от традиционного туризма. Основные критерии экотуризма - это оказание минимального влияния на посещаемые места, проявление уважения к культурным традициям и природе, извлечение пользы от экотуризма как с точки зрения посетителей, так и местного населения, внесение экономического вклада в жизнь местного населения, повышение осведомленности среди туристов на тему социальной и политической сферы посещаемой

Давайте посмотрим, какие маршруты первыми приходят на ум в контексте всех этих определений, когда мы слышим слово "экотуризм".



### 46.47 УТЕШЕСТВИЯ



### Коста-Рика

Один из первых маршрутов, который приходит в голову, когда мы слышим слово "экотуризм", - это Коста-Рика. Потому что в этой стране Южной Америки есть прекрасно сохранившиеся природные красоты. Коста-Рика привлекает внимательных путешественников со всего света благодаря своим тропическим лесам, вулканам, биоразнообразию (5% биологических видов на планете) и диким пляжам.

### Панама

Два направления в Панаме привлекают экотуристов как магниты. Одно из них - это один из крупнейших национальных парков американского континента, Национальный парк Дариен. Посетители получают шанс узнать о растениях в тропических лесах от местного населения, которое проживает

в естественной среде обитания, и о том, какие болезни можно ими лечить. Национальный парк Дариен является одним из нетронутых человеком мест благодаря прекрасной защите. Еще одна важное направление для посещения в Панаме - это остров Бокас дель Торо. Этот остров, где часто занимаются такими активными видами спорта, как плавание на паруснике около песчаных пляжей и ныряние с маской, считается одним из самых часто посещаемых направлений экотуризма.







### Палау

Палау - это островное государство на западе Тихого океана, которое является маршрутом, украшающим мечты любителей дайвинга. В кристально чистых водах Палау водятся 1400 видов рыб, а также расположены коралловые рифы потрясающей красоты. Во многих местах страны с целью сохранения природных красот и фауны запрещена рыбная ловля. Общество защиты Палау управляет приблизительно двумя десятками защитных зон и поощряет устойчивое развитие для защиты хрупкой экосистемы островов.

### Кения

При упоминании о Кении в первую очередь в голову могут прийти обширные пространства для сафари, львы, носороги и слоны. Однако в Кении есть и невероятная экосистема, дикая природа, горы, озера, тропические леса, пустыни и песочные пляжи. Большая часть природных красот Кении находится под защитой в более чем 50 национальных парках. Вся туристическая деятельность осуществляется под наблюдением организации "Ecotourism Kenya", участвующей в проектах в сфере социальной помощи и образования. Ведущие организации страны много лет борятся с браконьерством. Эта работа направлена на сохранение биоразнообразия.



# U Еслити нап вел Ост Сво в з шв — з фь

### Черноморские плато

Если рассмотреть нашу страну с точки зрения экотуризма, то можно заметить, что Восточное Причерноморье является одним из самых популярных направлений среди местных туристов. Несмотря на то, что в Турции множество великолепных курортов, горный туризм сейчас на пике популярности. Основными причинами этого являются использование местными жителями своих домов в качестве пансионов, традиционные местные завтраки и ужины в зеленых долинах, невероятные природные красоты в местах, похожих на швейцарские Альпы. Основные места, которые нужно посетить в этом регионе, — это Узунгёль (Трабзон), плато Айдер (Ризе), Карагёль (Артвин), Долина Фыртына (Ризе), Плато Покут (Ризе).

### **Тропические леса Амазонии**

Тропические леса Амазонии, обеспечивающие 20% всего кислорода на Земле, обладают самой широкой речной системой на планете и являются домом для тысяч растений, птиц, млекопитающих и водных обитателей. Большая часть тропических лесов Амазонии, расположенных в Южной Америке, находится в Бразилии. Под наблюдением местого населения эко-туристы принимают участие в турах на каноэ, проходят по подвесным мостам, закрепленным между огромными деревьями и ночуют в лесу, глядя на звезды и слушая голоса тысяч живых существ.





## ДЕСЕРТЫ БЕЗ САХАРА

ВЫ МОЖЕТЕ ПРИГОТОВИТЬ ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ДЕСЕРТЫ И БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САХАРА. ПРЕДСТАВЛЯЕМ РЕЦЕПТЫ ДЕСЕРТОВ БЕЗ САХАРА, КОТОРЫЕ ПОЛОЖАТ КОНЕЦ НЕПРЕОДОЛИМОЙ ТЯГЕ К СЛАДКОМУ.

### Овсяное печенье с арахисом

АРАХИСОВАЯ ПАСТА, ДАЮЩАЯ ЭНЕРГИЮ, СОЧЕТАЕТСЯ С БАНАНОМ И ОВСЯНЫМИ ХЛОПЬЯМИ: ПОЛУЧАЕТСЯ НЕСЛАДКОЕ ПЕЧЕНЬЕ, КОТОРОГО ПРОСТО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ МНОГО.

#### ИНГРЕДИЕНТЫ

1/3 стакана арахисовой пасты

2 спелых банана

2 столовые ложки молока

2 столовые ложки меда

2 ½ стакана овсяных хлопьев

1/4 стакана муки

Корица по вкусу

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ

- Разомните спелые бананы вилкой в большой миске.
- Добавьте в перетертые бананы арахисовую пасту без сахара, молоко и мед. Хорошенько перемешайте.
- Продолжайте перемешивать, добавляя в эту смесь овсяные хлопья, муку и корицу.
- По желанию можете добавить в эту смесь горсть сушеной черники или изюма.
- После тщательного перемешивания переложите тесто в форме печенья на бумагу для выпекания, расстеленную на противень, при помощи двух ложек.
- Выпекайте печенье в предварительно нагретой до 180 °C духовке в течение 13-16 минут до легкого подрумянивания.





### Брауни

ВКУС, ОТ КОТОРОГО НЕ МОГУТ ОТКАЗАТЬСЯ ЛЮБИТЕЛИ ШОКОЛАДА, НЕ ОБЯЗАН БЫТЬ НАПИЧКАН САХАРОМ! ВОТ ОН — АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ РЕЦЕПТ БРАУНИ ИЗ НЕОБЫЧНЫХ ИНГРЕДИЕНТОВ!

#### ингредиенты

425 грамм вареной и процеженной черной фасоли

12 фиников

1/4 стакана кокосового масла

1/4 стакана молока

1/2 стакана какао

2 столовые ложки измельченного фундука

Кокосовая стружка на вкус

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ

- Измельчите черную фасоль в блендере в течение 1-2 минут, пока она не превратится в пюре.
- Добавьте в фасоль финики без косточек, кокосовое масло, молоко и измельчить все в блендере до однородной консистенции.
- Добавьте какао и перемешайте в блендере до однородной массы и цвета.
- В конце добавьте измельченный фундук и перемешайте ложкой.
- Выложите смесь в стеклянную миску среднего размера 26х15 см. Разровняйте поверхность с помощью лопаточки.
- Выпекайте 20 минут в предварительно нагретой до 180°С духовке. Подавайте, по желанию посыпав кокосовой стружкой.



### Апельсиновый сорбет

ЛЮБИМЫЙ ВСЕМИ ЗИМНИЙ ФРУКТ, АПЕЛЬСИН, ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ОСВЕЖАЮЩИЙ ДЕСЕРТ. КРОМЕ ТОГО, В ЭТОМ ПРОСТОМ РЕЦЕПТЕ НЕТ РАФИНИРОВАННОГО САХАРА!

#### ингредиенты

4 апельсина

1 столовая ложка ванильной эссенции 8 кубиков льда

По желанию 1-2 столовые ложки подсластителя

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ

- Измельчите очищенные от кожуры и разрезанные на дольки апельсины в блендере вместе с ванильной эссенцией и кубиками льда. Но постарайтесь не перемешивать слишком сильно, чтобы ингредиенты не растаяли.
- Подавайте апельсиновый сорбет в стеклянных креманках или пиалах.
- Оставшийся сорбет можно хранить в морозильной камере несколько дней при сильной заморозке.
- По желанию можно заменить 1 апельсин на лимон и получить десерт с кислым вкусом.

### Десерт из айвы с изюмом

ОДИН ИЗ ТРАДИЦИОННЫХ ДЕСЕРТОВ ТУРЕЦКОЙ КУХНИ, ДЕСЕРТ ИЗ АЙВЫ, МОЖНО ПРИГОТОВИТЬ БЕЗ САХАРА С ПОМОЩЬЮ МЕДА И ИЗЮМА!

#### ИНГРЕДИЕНТЫ

4 айвы

1/2 стакана изюма 1 палочка корицы

4 бутона гвоздики 1/2 стакана меда

1/2 стакана меда
1/2 стакана воды

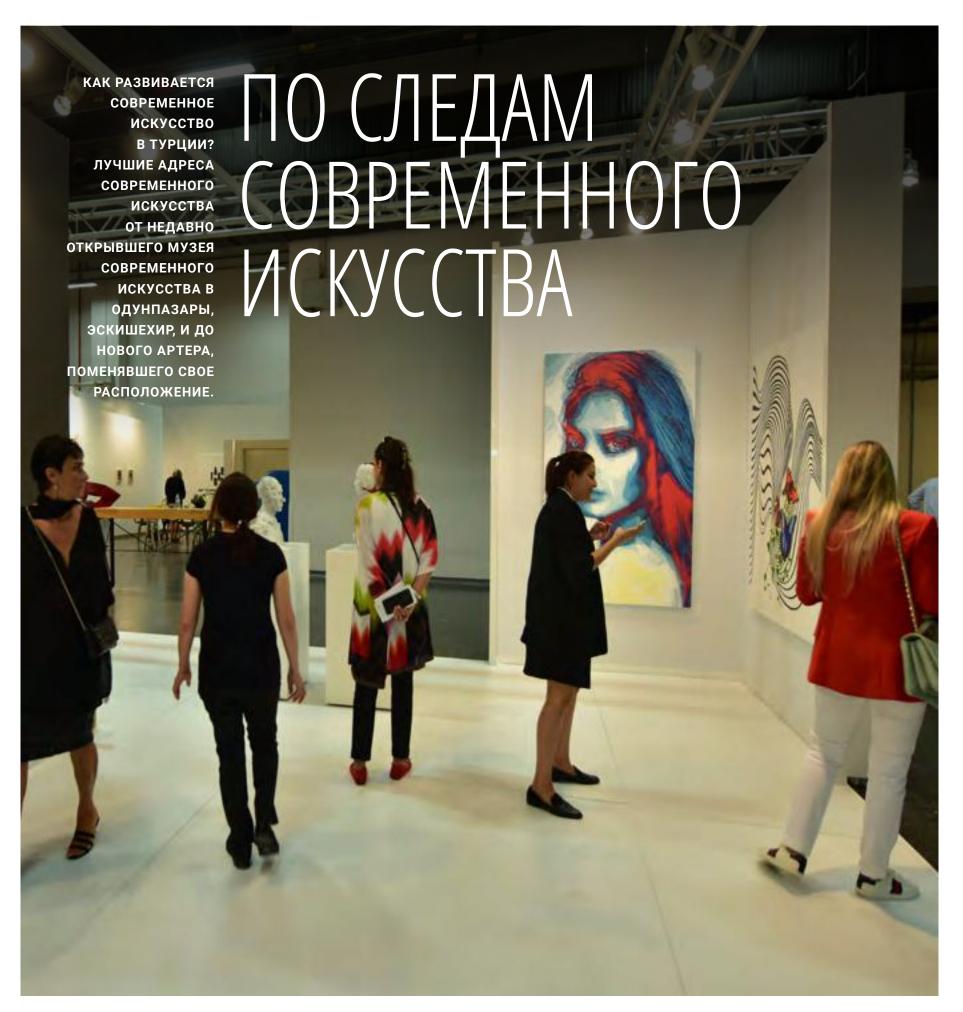
1 лимон



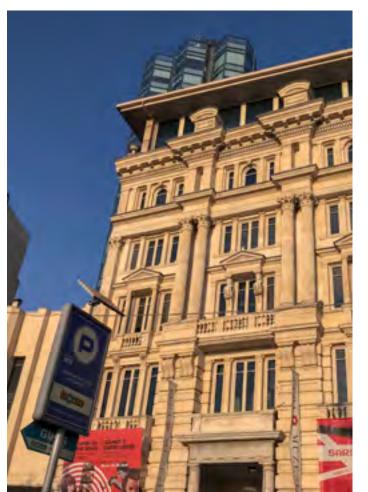
#### РИГОТОВЛЕНИЕ

- Натрите половинки очищенной айвы с удаленными косточками соком лимона, чтобы они не потемнели.
- Выложите айву в большую кастрюлю так, чтобы вырезанные углубления в половинках смотрели наверх.
- Добавьте в кастрюлю палочку корицы и гвоздику.
- Распределите изюм равномерно в углублениях внутри айвы.
   Равномерно полейте сверху медом.
- Добавьте воды и готовьте 45 минут на медленном огне.









### İstanbul Modern, Стамбул

Istanbul Modern, открытый Ойей Эджзаджибаши в 2004 году, считается первым современным музеем в Турции. Музей и галерея искусств, расположенные в стамбульском Каракёе, на самом берегу Босфора, временно принимают посетителей в Бейоглу в связи с ремонтом здания. Помимо выставок и показов фильмов в Istanbul Modern также проводятся мастерклассы в сфере искусств для людей различных возрастных групп. Помимо экспонатов, находящихся в его коллекции, Музей современного искусства проводит выставки различных художников и на различные темы.

**Когда можно посетить музей?** Понедельник: выходной. Вторник, среда, пятница, суббота: 10:00-18:00, четверг: 10:00-20:00. Воскресенье: 11:00-18:00.

**Стоимость билета:** полный: 32 турецких лир, со скидкой: 18 турецких лир. По четвергам вход бесплатный.

**Какие мероприятия проходят сейчас?** Вы можете посетить выставки работ Джанан Толон под названиями "Ты скажи" и "Сила настоящего" до конца февраля 2020 года.

### Музей Пера, Стамбул

Музей Пера, открытый Фондом Суны Кырач и Инана Кырача в 2005 году, считается музейно-культурным центром. Музей встречает гостей в районе Пера в здании, построенном в 1893 году архитектором Ахиллесом Мануссосом. Здание, впечатляющее искусной работой мастеров и величественной архитектурой, приняло свой настоящий вид после реставрации перед открытием, выполненной архитектором М.Синаном Генимом. При посещении музея вы можете рассмотреть коллекции фарфора и расписной керамики из Кютахьи, принадлежащие Фонду Суны Кырач и Инана Кырача, восточные картины и коллекции мер и весов Анатолии. Помимо этих экспонатов, которые всегда можно увидеть в музее, Вы можете посетить текущие выставки и поучаствовать в мероприятиях. В музее, где выставляются произведения таких художников, как Рембрандт, Пикассо, Ботеро, Гойя и многих других, любители искусства также могут принять участие в художественных мастер-классах и показах фильмов, проходящих в разное время.

**Когда можно посетить музей?** Понедельник: выходной. Вторник-Суббота: 10:00-19:00 Пятница: 10:00-22:00 Воскресенье: 12:00-18:00

**Стоимость билета:** Цены, обновленные в новом году, еще не опубликованы. По пятницам вход бесплатный с 18:00 до 22:00.

**Какие мероприятия проходят сейчас?** Дорожная история: выставку фотографии "180 лет с момента фотографии" можно посетить до 1 марта 2020 года.





### Arter, Стамбул

Ожидается, что Arter, которая была основана Фондом Вехби Коча в 2010 году, станет живой и устойчивой платформой культуры и жизни. После восьмилетней работы в здании на проспекте Истикляль 13 сентября 2019 года Центр современного искусства переехал в новое здание в Долапдере. Теперь все мероприятия, от выставок до мастер-классов, от показов фильмов до совещаний, от театральных представлений до музыкальных выступлений проходят в этом новом здании.

**Когда можно посетить музей?** Понедельник: выходной. Вторник-Воскресенье: 11:00-19:00. Четверг: 11:00-20:00.

**Стоимость билета:** бесплатно до 24 лет включительно, 65+ лет и учителя-15 турецких лир, полный - 25 турецких лир.

**Какие мероприятия проходят сейчас?** Вы можете посетить семь выставок, которые вошли в программу открытия Arter в различные даты с января по март 2020 года. Детальную информацию можно получить на веб-сайте.



### Современный музей Одунпазары, Эскишехир

Современный музей Одунпазары, основанный архитектором и коллекционером Эролом Табанджа, привлекает внимание современной структурой внутри исторической канвы. В здании, спроектированном фирмой Kengo Kuma and Associates, можно увидеть как коллекцию Эрола Табанджи, так и текущие выставки.

#### Когда можно посетить музей?

Понедельник: выходной. Вторник, четверг, пятница, суббота: 10:00-18:00. Среда: 10:00-20:00. Воскресенье: 11:00-18:00.

**Стоимость билета:** полный: 20 турецких лир, со скидкой: 15 турецких лир.

#### Какие мероприятия проходят

сейчас? Выставки Танабе Чикуунсай IV (расположение в комнате) и Vuslat (Воссоединение) вы сможете посетить до середины 2020 года.

### Музей Баксы, Байбурт

Музей Баксы, являющийся проектом Др. Хюсаметтина Кочана из Байбурта, был основан Фондом культуры и искусства Баксы в 2010 году. . Музей, привлекающий внимание своей современной архитектурой, расположен на холме с видом на долину Чорух. В современном музее, который объединяет традиционное и современное искусство, находятся выставочный зал, библиотека и конференц-зал. Коллекции Баксы выставляются в особом салоне, который называется "Музей-склад". В коллекцию входят различные экспонаты современного и народного искусства.

#### Когда можно посетить музей?

Понедельник: выходной. Вторник-Воскресенье: 10:00-19:00.

**Стоимость билета:** полный: 10 турецких лир. Со скидкой: 5 турецких лир. По вторникам вход бесплатный.

#### Какие мероприятия проходят сейчас?

Вы можете посетить выставку Шакира Гёкчебага Aşina ("Знакомое"), в которую входят статуи и инсталляции, до 1 июля 2020 года.



ПРОДОЛЖЕНИЕ ВОЛОНТЕРСКИХ МЕРОПРИЯТИИ ЗА ГРАНИЦЕЙ

ВОЛОНТЕРЫ ŞİŞECAM, ИЗ ЧИСЛА СОТРУДНИКОВ ГРУППЫ ŞİŞECAM, УЧАСТВУЮТ В ПОЛУЧИВШИХ ЗА ГРАНИЦЕЙ ШИРОКУЮ ИЗВЕСТНОСТЬ МЕРОПРИЯТИЯХ.

### БОЛГАРИЯ

ГРУППА ŞİŞECAM ЗАВЕРШИЛА ПРОЕКТ В СФЕРЕ ОРГАНИЗАЦИИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ, НАПРАВЛЕННЫЙ НА БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В БОЛГАРИИ, ОДНОЙ ИЗ СТРАН ПРИСУТСТВИЯ ГРУППЫ.

Группа Şişecam совместно с муниципалитетом Тарговиште в Болгарии осуществила волонтерский проект по повышению безопасности детей на дороге. В рамках мероприятия был поставлен светофор, и сделан пешеходный переход перед детским садом 8 марта в Тарговиште. Таким образом, вокруг детского сада создана более безопасная среда для передвижения детей. Проект, позволяющий детям детского сада 8 марта в Тарговиште чувствовать себя в безопасности и вне школы, завершился церемонией открытия. На церемонии, в которой приняли участие руководители заводов Paşabahçe Bulgaria EAD, Trakya Glass Bulgaria EAD, Şişecam Automotive Bulgaria EAD и волонтеры Şişecam, мэр Тарговиште Др. Дарин Димитров во время своей речи поблагодарил Группу Şişecam за поддержку.



# БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ВОЛОНТЕРЫ ŞİŞECAM ИЗ ЧИСЛА РАБОТНИКОВ ЗАВОДА ŞİŞECAM SODA LUKAVAC ПОСЕТИЛИ НУЖДАЮЩИЕСЯ СЕМЬИ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ.

Волонтеры Şіşecam из числа работников Группы Şіşecam продолжают вести свою деятельность. Волонтеры Şійşecam из числа работников завода Şійşecam Soda Lukavac посетили пенсионеров и 60 нуждающихся семей в регионе. В начале визита проводился медицинский осмотр, после чего нуждающимся выдавали продуктовые наборы. Семьи, которых посетили волонтеры Şіşecam, выразили благодарность Группе Şіşecam и ее работникам.







на 1000 метров. Аббас Аныл Шен занял 18-е место в Европе в категории молодых мужчин К1 на 500 метров.

Соревнования по гребле на каноэ среди молодежи "Спринт 2019" и чемпионат Европы U23: Озге Узар заняла 3-е место в В-финале в категории молодых женщин К1 на 500 метров и 13 место в мире, а Аббас Аныл Шен занял 8-е место в С-финале в категории молодых мужчин на 200 метров и 26-е место в мире.

#### СЕКЦИЯ ПО ГРЕБЛЕ

Секция по гребле на байдарках спортивного клуба "Şişecam Чайырова" добилась следующих успехов на соревнованиях в течение года: Соревнования по гребле на байдарках в Турции среди взрослых: заняли третье место в командных соревнованиях в женской и мужской

Соревнования по гребле на байдарках - Кубок национального суверенитета: команда в категории молодых женщин, принявшая участие в соревнованиях вместе с 27 другими клубами, заняла первое место, обойдя спортивные клубы "Фенербахче" и "Галатасарай". Таким образом, секция по гребле на байдарках заняла первое место

> в женской категории на Кубке национального суверенитета. Команда в категории юношей заняла третье место в соревнованиях, "Звездные спортсмены" также заняли третье место в соревнованиях.

Чемпионат Турции среди взрослых спортсменов: в чемпионате, в котором приняли участие молодые команды, женская команда заняла третье место в общей категории. Огузхан Озтюрк и Тунахан Албайрак в паре заняли третье место в категории мужчин легкой весовой категории.

Соревнования по гребле "Весеннего кубка": команды в категории юношей и "Звездные спортсмены" заняли третье место в соревновании, в котором приняли участие 360 спортсменов из 23 клубов.

Кубок молодежи Турции: Команда в категории юношей заняла третье место, "Звездные спортсмены" и команда в категории молодых женщин заняли четвертое место.

Турецкий чемпионат среди молодежи: секция по гребле заняла 3-е место по Турции, обойдя клубы "Фенербахче" и "Галатасарай" в мужской

#### СЕКЦИЯ ПАРУСНОГО СПОРТА

Спортсмены секции парусного спорта спортивного клуба "Şişecam Чайырова" приняли участие в 26 соревнованиях из календаря Турецкой парусной федерации на 2019 год, включая 11 региональных и 15 национальных соревнований, среди классов "Оптимист-лазер" и "Пират". Спортсмены получили 30 золотых, 24 серебряных и 23 бронзовых медали по общей категории и категории юниоров в классах "Оптимист-лазер" и "Пират". . Алперен Агма занял 4-ое место в категории "Оптимист" (юниор), в котором соревновались 201 спортсмен в рамках Парусных соревнований турецкого чемпионата ТҮГ (Турецкая парусная федерация).



# ŞİMDİ! АНШЛАГ НА МЕРОПРИЯТИЯХ

КЛУБ СОЦИАЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ SİMDİ!ГРУППЫ SİSECAM СОБИРАЕТ РАБОТНИКОВ SİSECAM HA ИНТЕРЕСНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ.

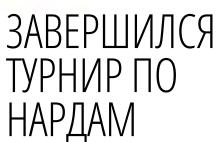
### СЕМИНАР О 3ДОРОВОМ ПИНАТИП

НА ЗАВОДЕ РАŞАВАНСЕ В ЭСКИШЕХИРЕ

Завод Paşabahçe в Эскишехире по просьбе сотрудников организовал семинар на тему здорового питания. Диетолог Ознур Селек поделилась важными сведениями о здоровом питании и ответила на вопросы сотрудников по данной теме.







Завершился турнир по нардам, проведенный среди работников завода Denizli Cam. Гювен Кован занял третье место, Ахмет Бакыр занял второе место на соревновании, запомнившемся азартными и веселыми моментами Чемпионом турнира по нардам стал Дениз Аслан.



### ВЕСЕЛАЯ ИГРА В БОУЛИНГ

HA ЗАВОДЕ ANADOLU САМ В МЕРСИНЕ

Турнир по боулингу, проведенный среди работников завода Anadolu Cam в Мерсине был полон веселых моментов. В азартной игре третье место заняла команда "Забьем гол", второе место заняла команда "Подснежники" Победителем турнира стала команда "Сварщики".



### МАСТЕР-КЛАСС ПО ЭБРУ ДОБАВИЛ КРАСОК ГОЛОВНОМ ОФИСЕ ŞİŞECAM Участники мастер-класса по искусству эбру, проведенного в головном офисе Şişecam, сначала получили от преподавателя основную информацию об этом направлении искусства. Затем они самостоятельно создали разноцветные произведения с использованием техники мраморирования бумаги "эбру"

# УГОЩЕНИЕ ПРОФИТРОЛЯМИ

НА ЗАВОДЕ TRAKYA CAM B MEPCUHE

Продажа продукции на заводе Trakya Cam в Мерсине привлекла большое внимание Работники завода полакомились великолепными профитроли во время перерыва в ходе интенсивного рабочего дня





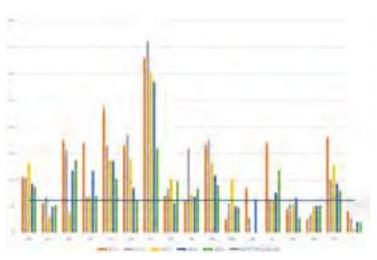
### КОММЕНТАРИИ ПРЕССЫ

ОКТЯБРЬ-НОЯБРЬ-ДЕКАБРЬ 2019

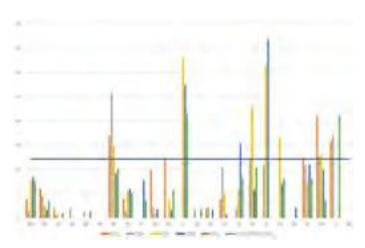




- 1. ЭТОТ BEK CTAHET "BEKOM CTEKЛА" HARVARD BUSINESS REVIEW ТУРЦИЯ 01.10.2019 Страница 60-65
- 2. КОМПАНИЯ ŞİŞECAM ОТКРЫЛА ВТОРОЙ ЗАВОД В ИТАЛИИ-ВЕЧЕР-02.12.2019- Страница 5
- 3. ЦЕЛЬ ŞİŞECAM-200 МИЛЛИОНОВ ЕВРО-CUMHURİYET-02.12.2019-Страница 9
- 4. LOCAL GLASS PRODUCER OPENS ANOTHER FACTORY ABROAD DAILY SABAH 02.12.2019 CTDAHUUA 1
- 5. LOCAL GLASS PRODUCER OPENS ANOTHER FACTORV ABROAD- DAILY SABAH 02.12.2019 Страница 5
- 6. ИНВЕСТИЦИИ В ПРОИЗВОДСТВО СТЕКЛА ОБЪЕМОМ 55 МИЛЛИОНОВ ЕВРО-HÜRRİYET-02.12.2019-Страница 9
- 7. ВТОРОЙ ЗАВОД ŞİŞECAM В ИТАЛИИ ЗАПУСТИЛ ПРОИЗВОДСТВО MİLLİYET 02.12.2019 Страница 6
- 8. ЗАВОД В ИТАЛИИ МОДЕРНИЗИРОВАН В РЕКОРДНЫЕ СРОКИ- SÖZCÜ - 02.12.2019 - Страница 6
- 9. НАГРАДА ЗА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ ŞİŞECAM-ТУРЦИЯ-21.10.2019-Страница 5
- 10. МЕДАЛЬ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" АХМЕТУ КЫРМАНУ-POSTA-09.12.2019- Страница 5
- 11. МЕДАЛЬ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" АХМЕТУ КЫРМАНУ-DÜNYA-09.12.2019- Страница 11
- 12. КЫРМАН УДОСТОЕН МЕДАЛИ ТАТАРСТАНА-MİLLİYET - 09.12.2019 - Страница 6
- 13. МЕДАЛЬ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" КЫРМАНУ-АКŞАМ-08.12.2019- Страница 6
- МЕДАЛЬ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" КЫРМАНУ-CUMHURİYET-08.12.2019- Страница 11
- 15. ПРОФЕССОР КЫРМАН УДОСТОЕН МЕДАЛИ "ЗА ДОБЛЕСТНЫЙ ТРУД" -STAR-08.12.2019-Страница 6
- 16. КАК ГОВОРИТ РАБОТНИК, ТАК И ЕСТЬ PARA 22.12.2019 Страница 32-34 [ИДИЛЬ ТАРАКЛЫ]
- 17. НОВОГОДНИЙ УЖИН ОТ ИЗВЕСТНЫХ БРЕНДОВ ŞAMDAN PLUS 18.12.2019 Страница 100-101
- 18. ЗАТЕРЯННЫЕ СОКРОВИЩА АНАТОЛИИ В МАГАЗИНАХ РАŞАВАНÇЕ SUNTIMES 01.12.2019 Страница 16
- 19. ŞİŞECAM FLAT GLASS INTRODUCES 'ŞİŞECAM TENTESOL' IN INDIA - GLASS INTERNATIONAL -01.10.2019 - Страница 91



T. Şişe ve Cam Fabrikaları A.S. Статистика несчастных случаев на заводах в Турции за 2019 год



T. Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. Статистика несчастных случаев на заводах за границей за 2019 год



### ПОЛИТИКА КОМПАНИИ ŞİŞECAM ПО ВОПРОСУ ОХРАНЫ ТРУДА И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

производственной деятельности в здоровой и безопасной рабочей среде. В соответствии с этой целью, согласно нашей ответственности за поддержание здоровья индивидуумов и рабочей силы, мы подтверждаем наше стремление •проводить определение и внедрение собственными и привлеченными силами мер, необходимых для предотвращения

- несчастных случаев на производстве и профессиональных
- ВЫПОЛНЯТЬ ОЦЕНКУ РИСКА С УЧАСТИЕМ СОТРУДНИКОВ И ДОСТИГНУТЬ
- использовать безопасное оборудование и соответствующие технологии для поддержания безопасной для здоровья и надежной рабочей среды.
- привлекать все уровни организации и наши заинтересованные стороны к работам по усовершенствованию мероприятий по

охране труда и технике безопасности,

- создать культуру охраны труда и техники безопасности и сделать ее образом жизни.
- В соответствии с этим, мы заявляем и обязуемся
- соблюдать законодательные требования по вопросу охраны труда и техники безопасности, а также соответствующие
- производственных процессов и повышать нашу производительность на основе превентивного подхода к вопросу
- разрабатывать и проводить обучение и мероприятия, направленные на наших сотрудников, а также работников субподрядчиков/поставщиков, у которых мы закупаем услуги посетителей и стажеров, с целью укоренения наших принципов. касающихся охраны труда и техники безопасности

### ЗДОРОВЬЕ



### подготовил: ДР. ФАТИХ

ХАМШИОГЛУ Консультант по профессиональным заболеваниям Дирекции по промышленным отношениям Группы

итовидная железа контролируется гипофизом, железой, которая производит гормоны в мозге. Гормоны щитовидной железы, вырабатываемые щитовидной железой, влияют на умственное и физическое развитие, кислородный обмен, теплообмен и нервные функции путем регулирования метаболизма. Гипотиреоз это заболевание, характеризуемое недостатком выработки гормонов щитовидной железы, связанным с недостаточной работой щитовидной железы.

Щитовидная железа вырабатывает гормоны T3 и Т4, которые регулируют метаболизм, а также запасает эти гормоны и выбрасывает их в кровь при необходимости. Однако в случае гипотиреоза щитовидная железа работает недостаточно. Поэтому при недостатке гормонов щитовидной железы появляются проблемы, снижающие качество жизни, такие как слабость, усталость, рассеянность внимания, проблемы с пищеварением, сухость кожи. При ранней диагностике и правильном лечении гипотиреоз возможно контролировать.

#### КАКОВЫ ПРИЧИНЫ ГИПЕРТИРЕОЗА?

Самая распространенная причина гипотиреоза - это повреждение клеток в результате атаки иммунной системы организма на щитовидную железу. Причины гипотиреоза, помимо данного состояния, называемого тиреоидит Хашимото, можно описать следующим образом:

- Получение радиоактивного облучения и постоянное использование некоторых лекарств,
- Недостаток йода,
- Некоторые операции на головном мозге и хирургическое удаление щитовидной железы,
- Недостаточная выработка гормона в результате врожденной недоразвитости щитовидной железы.

#### КАКОВЫ СИМПТОМЫ ГИПОТИРЕОЗА?

Гипотиреоз обычно приводит к замедлению функций организма, поэтому вызывает различные симптомы у разных пациентов. Симптомы можно описать следующим образом:

- Слабость в мышцах и общая слабость,
- Боли,
- Лишний вес,
- Выпадение волос,
- Сухость кожи,
- Пониженное потоотделение,
- Малокровие, недостаток витамина В12,
- Потеря слуха
- Нарушение умственной функции и развития,
- Рост щитовидной железы.

#### КАК ДИАГНОСТИРУЕТСЯ ГИПОТИРЕОЗ?

Уровень эффективности работы щитовидной железы определяется с помощью анализов на гормоны ТЗ, Т4 и TSH. Помимо этого, можно проанализировать содержание антител к щитовидной железе в крови (антитироглобулин, антиТПО). УЗИ щитовидной железы - это еще один тест, который используется при диагностике гипотиреоза.

#### КАК ЛЕЧИТСЯ ГИПОТИРЕОЗ?

Лечение гипотиреоза планируют в соответствии с причиной заболевания. В рамках лечения пациент в основном получает гормоны для щитовидной железы в таблетках или капсулах. Гипотиреоз, который легко диагностируется и лечится во взрослом возрасте благодаря тому, что взрослые могут легко объяснить симптомы, в детском возрасте (особенно в 2-3 года ) может привести к большим проблемам. Поэтому родители должны быть внимательными и регулярно водить ребенка на прием к врачу.

